OMPLTV3750-2.book Page i Tuesday, October 3, 2006 9:24 PM

PLTV-3750

37" Liquid Crystal Display
Pantalla de cristal líquido de 37"
Écran à cristaux liquides 37 po

User's Manual
Manual del usuario
Guide de l'utilisateur

Spectroniq PLTV-3750 Liquid Crystal Display User's Manual.

© 2006 Protron Digital Corporation (DBA Spectroniq). All rights reserved.

Under copyright law, this manual may not be reproduced in any form, in whole or in part, without the prior written consent of Protron Digital Corporation (DBA Spectroniq).

Disclaimer

Protron Digital Corporation (DBA Spectroniq) has reviewed this manual and provides it only as a guide to operation. All statements, technical information, and recommendations in this manual and in any guides or related documents are believed reliable, but the accuracy and completeness thereof are not guaranteed or warranted, and they are not intended to be, nor should they be understood to be, representations or warranties concerning the products described.

Specifications are subject to change without notice.

Protron Digital Corp. (DBA Spectroniq)
P.O. Box 9148
Ontario, CA 91762

Printed in China

Manual del usuario de Spectroniq PLTV-3750 con pantalla de cristal líquido.

© 2006 Protron Digital Corporation (DBA Spectroniq). Todos los derechos reservados.

Según la ley de propiedad intelectual, este manual no se puede reproducir de ninguna manera, en parte o en su totalidad, sin previo consentimiento escrito de Protron Digital Corporation (DBA Spectroniq).

Exención de responsabilidad

Protron Digital Corporation (DBA Spectroniq) revisó este manual y lo proporciona únicamente como una guía de funcionamiento. Todas las declaraciones, información técnica y recomendaciones que se encuentran en este manual y en cualquier guía o documento relacionado se consideran confiables, pero la exactitud y la integridad de los mismos no se garantizan y no tienen intención de ser declaraciones o garantías relacionadas con los productos descritos, ni deben sobrentenderse como tales.

Las especificaciones están sujetas a cambio sin notificación.

Protron Digital Corp. (DBA Spectroniq)
P.O. Box 9148
Ontario, CA 91762

Impreso en China

Guide de l'utilisateur pour écran à cristaux liquides PLTV-3750 Spectroniq.

© 2006 Protron Digital Corporation (DBA Spectroniq). Tous droits réservés.

En vertu de la loi sur le droit d'auteur, ce manuel ne peut être reproduit sous quelque forme que ce soit, intégralement ou en partie, sans l'autorisation écrite préalable de Protron Digital Corporation (DBA Spectroniq).

Avis de non-responsabilité

Protron Digital Corporation (DBA Spectroniq) a examiné ce manuel et le fournit seulement à titre de guide d'utilisation. Les énoncés, renseignements techniques et recommandations contenus dans ce manuel et tous autres guides ou documents connexes sont à notre connaissance fiables, mais nous ne pouvons garantir leur degré d'exactitude ou d'exhaustivité. En outre, ils ne constituent pas des représentations ou garanties au sujet des produits décrits, et ne doivent pas être interprétés en ce sens.

Les spécifications sont sujettes à changements sans préavis.

Protron Digital Corp. (DBA Spectroniq)
P.O. Box 9148
Ontario, CA 91762 États-Unis

Imprimé en Chine

OMPLTV3750-2.book Page i Tuesday, October 3, 2006 9:24 PM

Important Safety Instructions

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with a dry cloth.
7. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatuses (including amplifiers) that produce heat.
9. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug.

   A polarized plug has two blades, one wider than the other.

   A grounding-type plug has two blades and a third grounding prong.

   The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10. Protect the power cord from being walked on or pinched, particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
11. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.

Instrucciones importantes de seguridad

1. Lea estas instrucciones.
2. Guarde estas instrucciones.
3. Preste atención a todas las advertencias.
4. Respete todas las instrucciones.
5. No utilice esta unidad cerca de agua.
6. Límpiela únicamente con un paño seco.
7. No obstruya los orificios de ventilación. Realice la instalación siguiendo las instrucciones del fabricante.
8. No instale la unidad cerca de fuentes de calor tales como radiadores, registros de calor, estufas u otros artefactos (incluidos amplificadores) que producen calor.
9. No anule la función de seguridad del enchufe de tipo polarizado o con conexión a tierra.

   Un enchufe polarizado posee dos clavijas, una más ancha que la otra.

   Un enchufe con conexión a tierra posee dos clavijas y una tercera clavija de conexión a tierra.

   La clavija ancha o la tercera clavija se proporcionan para su seguridad. Si el enchufe provisto no se adapta a su tomacorriente, póngase en contacto con un electricista para reemplazar el tomacorriente obsoleto.
10. Proteja el cable de alimentación de manera que nadie pueda pisarlo ni aplastarlo, en especial los enchufes, los protectores de cable y el punto donde el cable sale de la unidad.
11. Utilice solamente los accesorios y las fijaciones especificados por el fabricante.

Importantes instructions de sécurité

1. Lire ces instructions.
2. Conserver ces instructions.
3. Observer tous les avertissements.
4. Suivre toutes les instructions.
5. Ne pas utiliser cet appareil près d'une source d'eau.
6. Nettoyer seulement avec un chiffon sec.
7. Ne pas bloquer les trous d'aération. Installer selon les directives du fabricant.
8. Ne pas installer à proximité d'une source de chaleur comme un radiateur, une grille à registre, un poêle, ou autre appareil (y compris un amplificateur) qui produit de la chaleur.
9. Ne pas aller à l'encontre du but d'une prise polarisée ou de type mise à la terre.

   Une prise polarisée a deux broches plates, une plus large que l'autre.

   Une prise de type mise à la terre se compose de deux broches plates et une troisième broche pour la mise à la terre.

   La broche large ou la troisième broche sont là pour votre sécurité. Si la prise fournie ne rentre pas dans votre fiche murale, consulter un électricien pour remplacer la prise murale qui est sans doute trop vieille.
10. S'assurer que personne ne marche sur le cordon d'alimentation, qu'il ne soit pas pincé, surtout près des prises, des réceptacles d'utilité, et du point où ces câbles sortent de l'appareil.
11. N'utiliser que les fixations/accessoires précisés par le fabricant.

12. Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/ apparatus combination to avoid injury from tip-over.
13. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
14. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as when the power supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, the apparatus does not operate normally, or the apparatus has been dropped.
15. To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this appliance to rain or moisture.
16. Do not expose apparatus to dripping or splashing and do not place objects filled with liquid on the apparatus.
17. Only use apparatus with battery specified by manufacturer.

12. Utilice solamente con el carro, trípode, base, soporte o mesa especificados por el fabricante o que se venden con la unidad. Cuando utilice un carro, tenga cuidado al trasladar el conjunto del carro y la unidad para evitar que ésta se caiga y puedan producirse lesiones.
13. Desenchufe la unidad durante tormentas eléctricas o cuando no la utilice por un período de tiempo prolongado.
14. Remita todos los servicios al personal de servicio calificado. Se requerirá el servicio cuando la unidad haya resultado dañada de alguna manera, por ejemplo, si está dañado el cable de alimentación o el enchufe, si se derramó líquido sobre la unidad o si se cayeron objetos dentro de la misma, si la unidad no funciona normalmente o si se cayó.
15. Para reducir el riesgo de incendio o de descarga eléctrica, no exponga esta unidad a la lluvia o la humedad.
16. No exponga la unidad al goteo o a salpicaduras y no coloque objetos con líquido en su interior sobre la unidad.
17. Utilice solamente la unidad con la batería especificada por el fabricante.

12. Utiliser seulement avec le chariot, le support, le trépied, ou la table précisé par le fabricant ou vendu avec l'appareil. Lorsqu'un chariot est utilisé, faire attention en déplaçant l'ensemble du chariot et de l'appareil afin d'éviter des blessures en cas de bascule.
13. Débrancher cet appareil pendant un orage électrique ou s'il n'est pas utilisé pendant des périodes prolongées.
14. Confier les travaux de réparation à un technicien qualifié. Les travaux de réparation sont requis lorsque l'appareil a été endommagé de quelque façon que ce soit, comme lorsque le cordon d'alimentation ou la prise est endommagée, du liquide a été renversé ou des objets sont tombés dans l'appareil, l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, l'appareil ne fonctionne pas normalement, ou on a laissé tomber l'appareil.
15. Afin de réduire le risque de feu ou de choc électrique, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.
16. Ne pas exposer l'appareil à des égouttements ou à des éclaboussements, et ne pas placer d'objets remplis de liquide sur l'appareil.
17. N'utiliser l'appareil qu'avec la batterie précisée par le fabricant.

OMPLTV3750-2.book Page iii Tuesday, October 3, 2006 9:24 PM

Product Cautions

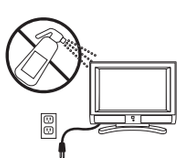
TO PREVENT POSSIBLE DANGER, ELECTRIC SHOCK, AND OTHER INJURIES WHEN HANDLING YOUR DISPLAY, PLEASE BE AWARE OF OF ALL WARNINGS AND SAFETY PRECAUTIONS LISTED BELOW.

Never spill any liquid of any kind on the display.

Never insert anything into the display, where objects can come into contact with high voltage nodes or damage internal components.

Do not attempt to service the display yourself. Opening or removing covers exposes high voltage nodes and other hazards. Refer all servicing to qualified service personnel.

Do not touch the display or antenna during thunderstorms. Unplug the display during thunderstorms or if it will not be used for extended periods. Failure to do so may result in electric shock or fire.



Before cleaning the display, unplug it from the wall. Use a damp cloth for cleaning. Never use liquid or aerosol cleaners.

Precauciones con respecto al producto

PARA EVITAR UN POSIBLE DAÑO, CHOQUE ELÉCTRICO Y OTRAS LESIONES CUANDO MANEJE LA PANTALLA, TENGA PRESENTE TODAS LAS ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES DE SEGURIDAD QUE SE ENUMERAN A CONTINUACIÓN.

Nunca derrame ningún líquido de ningún tipo en la pantalla.

Nunca inserte nada en la pantalla, en donde los objetos pueden entrar en contacto con los nodos de alto voltaje o se puedan dañar los componentes internos.

No intente dar servicio a la pantalla usted mismo. La apertura o desinstalación de las cubiertas lo expone a los nodos de alto voltaje y otros peligros. Remita todos los servicios a personal de servicio calificado.

No toque la pantalla o la antena durante las tormentas. Desconecte la pantalla durante las tormentas o si no la va a utilizar durante un largo período de tiempo. Si no lo hace, esto puede ocasionar un golpe eléctrico o incendio.

Antes de limpiar la pantalla, desconéctela de la pared. Utilice un paño húmedo para realizar la limpieza. Nunca utilice limpiadores líquidos o con rociador.

Para evitar el sobrecalentamiento y garantizar un funcionamiento confiable,

Mises en garde au sujet du produit

POUR ÉVITER TOUT DANGER, TOUT CHOC ÉLECTRIQUE ET TOUTE BLESSURE QUI RISQUENT DE SE PRODUIRE LORS DE LA MANIPULATION DE L'ÉCRAN, VEUILLEZ PRENDRE NOTE DES AVERTISSEMENTS ET MESURES DE SÉCURITÉ INDIQUÉS CI-DESSOUS.

Ne renversez jamais de liquide d’aucune sorte sur cet appareil.

N'introduisez jamais quoi que ce soit dans l'écran, là où des objets pourraient entrer en contact avec des nœuds à haute tension ou endommager des composants internes.

N'essayez pas de réparer l'appareil. L'ouverture ou le retrait des couvercles expose les nœuds à haute tension et pose des dangers. Confiez les travaux de réparation à un technicien qualifié.

Ne touchez pas l'écran ou l'antenne durant un orage. Débranchez l'écran durant un orage ou s'il ne sera pas utilisé pendant de longues périodes de temps. Le non-respect de ces consignes peut entraîner un choc électrique ou un incendie.

Débranchez l'écran du mur avant tout nettoyage. Utilisez un chiffon humide pour le nettoyage. N’utilisez jamais de nettoyants liquides ou en aérosol.

Pour éviter les risques de surchauffe et assurer un fonctionnement fiable, placez

To prevent overheating and ensure reliable operation, place the display only in a well ventilated location. Avoid cramped or inadequately ventilated locations. Place the display at least 10 cm (4") from walls or other objects. Always keep the vent clean. Never place the display upside down.

coloque la pantalla únicamente en un lugar bien ventilado. Evite ubicaciones con ventilación restringida o inadecuada. Coloque la pantalla por lo menos a 10 cm (4”) de las paredes u otros objetos. Mantenga siempre limpias las áreas de ventilación. Nunca coloque la pantalla invertida.

l'écran dans un endroit bien aéré uniquement. Évitez les endroits encombrés ou mal aérés. Placez l'écran à 10 cm (4 po) au moins des murs ou autres objets. Gardez toujours les ouvertures d'aération propres. Ne mettez jamais l'écran à l'envers.

Dangerous Voltage

The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated, dangerous voltage within the product’s enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electrical shock to persons.

Voltaje peligroso

El propósito del símbolo del rayo con punta de flecha dentro de un triángulo equilátero es alertar al usuario sobre la presencia de voltaje peligroso sin aislamiento dentro del compartimiento de la unidad, que puede tener tal magnitud como para presentar riesgo de descargas eléctricas.

Voltage dangereux

Le symbole d'éclair à tête fléchée, à l'intérieur d'un triangle équilatéral, a pour but d'alerter l'utilisateur à la présence de voltage dangereux non isolé, à l'intérieur de l'enclos du produit, qui pourrait être assez puissant pour constituer un risque de choc électrique chez des personnes.

Instructions

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

Note: Read all safety and operating instructions before operating your new display.

Instrucciones

El propósito del signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero es alertar al usuario sobre la presencia de instrucciones importantes de operación y mantenimiento (servicio) en el material impreso que acompaña a la unidad.

Nota: Lea todas las instrucciones de seguridad y funcionamiento antes de poner en funcionamiento la pantalla nueva.

Instructions

Le point d'exclamation à l'intérieur d'un triangle équilatéral a pour but d'alerter l'utilisateur à la présence d'instructions importantes du fonctionnement ou de l'entretien (travaux de réparation) dans la documentation accompagnant l'appareil.

Remarque : Lisez toutes les consignes de sécurité et le guide d'utilisation avant de faire fonctionner l'écran.

Conformity and Compliance

FCC Compliance Statement

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception (this can be determined by turning the device off and on), the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and the receiver.
- Connect the equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Caution:

To comply with the limits for an FCC Class B computing device, the user should use the shielded signal cable and power cord supplied with the unit. The FCC warns that changes or modifications of the unit not expressly

Conformidad y cumplimiento

Declaración de cumplimiento con FCC

Este equipo se sometió a pruebas y se detectó que cumple con los límites para un dispositivo digital clase B, de conformidad con la Parte 15 de los Reglamentos de FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra la interferencia nociva cuando el equipo se hace funcionar en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede difundir energía de radiofrecuencia y, si no está instalado y se utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede ocasionar interferencia nociva a las radiocomunicaciones. Sin embargo, no existe ninguna garantía de que no ocurrirá interferencia en una instalación determinada. Si este equipo ocasiona interferencia nociva a la recepción de radio o televisión (esto se puede determinar al encender y apagar el dispositivo), se exhorta al usuario a intentar corregir la interferencia adoptando una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena de recepción.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo con un tomacorriente en un circuito diferente al que esté conectado el receptor.
- Consultar con el distribuidor o un técnico de radio/TV con experiencia para obtener ayuda.

Precaución:

Para cumplir con los límites para un dispositivo de computación Clase B de FCC, el usuario debe utilizar el cable de alimentación y el cable de señal blindado que se proporciona con la unidad. FCC

Conformité et respect des normes

Déclaration de conformité avec la FCC

Cet appareil a été testé et reconnu conforme aux limitations pour appareils numériques de classe B, en vertu de la section 15 de la réglementation de la FCC. Ces limitations ont été conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nocives lorsque l'appareil est utilisé dans une installation résidentielle. Ce matériel produit, utilise et peut rayonner de l'énergie en radiofréquence et, s'il n'est pas installé ou utilisé conformément aux directives, il peut causer une interférence nuisible aux communications radio. Cependant, il est impossible de garantir qu'aucune interférence ne se produira dans une installation particulière. Si ce matériel cause une interférence nuisible à la réception radiophonique ou télévisuelle, vérifiable en allumant puis en éteignant l'appareil, l'utilisateur est prié d'essayer de corriger l'interférence en prenant l'une ou l'autre des mesures suivantes :

- Réorientez ou déplacez l'antenne de réception.
- Éloignez davantage l'appareil du récepteur.
- Branchez l'appareil dans une prise de courant dans un circuit différent de celui où est branché le récepteur.
- Consultez le revendeur ou un technicien expérimenté en radio/télévision pour obtenir de l'aide.

Attention :

Pour être conforme aux limites stipulées pour un appareil numérique de classe B par la FCC, l'utilisateur doit utiliser le câble de signal blindé et le cordon d'alimentation fournis avec l'appareil. La

approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

advierte que los cambios o las modificaciones de la unidad que no estén expresamente aprobados por la parte responsable para efectos de cumplimiento podrían anular el derecho del usuario de operar el equipo.

FCC stipule que tout changement ou toute modification de cet appareil non approuvés expressément par la partie responsable de la conformité pourraient entraîner l'annulation de l'autorisation d'exploitation de l'appareil accordée à l'utilisateur.

Radio Frequency Interference Statement

Warning:
This is a Class B product. In a domestic environment this product may cause radio interference, in which case the user may be required to take adequate measures.

Declaración de interferencia de radiofrecuencia

Advertencia:
Éste es un producto Clase B. En un ambiente doméstico, este producto puede ocasionar radiointerferencia, en cuyo caso es posible que se pida al usuario que tome las medidas adecuadas.

Déclaration concernant les interférences avec les fréquences radio

Avertissement :
Ceci est un produit de classe B. Il risque de produire des interférences radiophoniques dans un environnement domestique, auquel cas l'utilisateur peut se voir demander de prendre des mesures adéquates.

Canadian DOC Notice for Class B Computing Devices

This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from a digital apparatus as set out in the Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communications.

Notificación DOC canadiense para los dispositivos de computación Clase B

Este aparato digital no excede los límites de Clase B para las radioemisiones de ruido desde un aparato digital, tal y como se establece en los Reglamentos de radiointerferencia del Departamento Canadiense de Comunicaciones.

Avis du Ministère des Communications canadien concernant les appareils numériques de classe B

Cet appareil numérique ne dépasse pas les limites de la classe B pour les interférences radio provenant d'appareils numériques, prévues par le Règlement sur le brouillage radioélectrique du Ministère des Communications canadien.

OMPLTV3750-2.book Page vii Tuesday, October 3, 2006 9:24 PM

Table of Contents

Introduction 1
Features 1
Unpacking Your New Display 3
Setting Up the Display 4
Connecting a Digital TV Signal 5
Connecting an Analog TV Signal 5
Connecting HDMI Devices 6
Connecting Component Video Devices 6
Connecting S-Video Devices 7
Connecting Composite Video Devices 8
Connecting to an Audio System 8
Connecting to a PC 9
Operating the Display 11
Turning the Display On and Off 11
Selecting the Video and Audio Source 12
Adjusting the Volume 12
Selecting the Television Channel . . . 12
Accessing the On-Screen Display . . . 13
Using Your Display for the First Time . . . 14
Setting Up Digital Television Channels 14
Setting Up Analog Television Channels 15
Using the Remote Control 17
Replacing the Remote Batteries 20
Configuring the Display 21
Image 23
Audio 25
TV 26
PC 27
Setup 28
Adjustment (DTV) 32
Channel (DTV) 33
Closed Caption (DTV) 34
V-Chip (DTV) 34
Setup (DTV) 38
Troubleshooting 39
Support Information 43
Specifications 44
General 44
Supported Computer Video Modes . 46

Contenido

Introducción 1
Características 1
Cómo desempacar su nueva pantalla . . . 3
Instalación de la pantalla 4
Conexión de una señal de TV digital 5
Conexión de una señal de TV análoga 5
Conexión de dispositivos HDMI 6
Conexión de dispositivos de vídeo de componentes 6
Conexión de dispositivos de S-Video 7
Conexión de dispositivos de vídeo combinado 8
Conexión a un sistema de audio 8
Conexión de una PC 9
Funcionamiento de la pantalla 11
Encendido y apagado de la pantalla 11
Selección de la fuente de audio y vídeo 12
Ajuste del volumen 12
Selección del canal de televisión . . . 12
Acceso a la visualización en pantalla 13
Uso de la pantalla por primera vez 14
Configuración de los canales de televisión digitales 14
Configuración de los canales de televisión análogos 15
Uso del control remoto 17
Reemplazo de las baterías del control remoto 20
Configuración de la pantalla 21
Imagen 23
Audio 25
TV 26
PC 27
Configuración 28
Ajustes (DTV) 32
Canal (DTV) 33
Closed Caption (DTV) 34
V-Chip (DTV) 34

Table des matières

Introduction 1
Caractéristiques 1
Déballer l'écran 3
Installation de l'écran 4
Connexion à un signal TV numérique 5
Connexion à un signal TV analogique 5
Connexion à des appareils HDMI . . . 6
Connexion à des appareils vidéo en composantes 6
Connexion à des appareils S-vidéo . . 7
Connexion à des appareils vidéo composite 8
Connexion à un système audio 8
Connexion à un PC 9
Fonctionnement de l'écran 11
Comment allumer et éteindre l'écran 11
Sélection des sources vidéo et audio 12
Réglage du volume 12
Sélection de canal de télévision . . . 12
Accès à l'affichage à l'écran 13
Utilisation de l'écran pour la première fois 14
Réglage des canaux de télévision numérique 14
Réglage des canaux de télévision analogique 15
Utilisation de la télécommande 17
Remplacement des piles de la télécommande 20
Configuration de l'écran 21
Image 23
Audio 25
TV 26
PC 27
Réglage 28
Réglage (DTV) 32
Chaîne (DTV) 33
S-titres cachés (DTV) 34
V-Chip (DTV) 34
Configuration (DTV) 38

OMPLTV3750-2.book Page viii Tuesday, October 3, 2006 9:24 PM

Limited Warranty 47
Configuración (DTV) 38
Solución de problemas 39
Información de soporte 43
Especificaciones 44
Generales 44
Modos compatibles de vídeo para computadora 46
Garantía limitada 47
Dépannage 39
Information sur l'assistance technique 43
Caractéristiques 44
Généralités 44
Modes de vidéo de PC pris en charge 46
Garantie limitée 47

OMPLTV3750-2.book Page 1 Tuesday, October 3, 2006 9:24 PM

Introduction

Congratulations on purchasing your new Spectroniq Liquid Crystal Display!

You can use your new display as a television, in a home theater system, or even as a computer monitor. With HDMI, component, composite, and S-Video video inputs, you can connect numerous devices to your display, including DVD players, VCRs, HDTV receivers, video game systems, camcorders, and so on.

The built-in HDTV tuner allows you to simply connect a standard HDTV antenna to enjoy the clarity and brilliance of modern digital television.

The progressive scan HDMI and component video inputs on your display give you the highest quality video available, allowing you to enjoy crystal-clear DVDs and other media.

Features

- 37" viewable display area
- 1366 × 768 resolution
- Built-in HDTV tuner with coaxial input
- Analog TV tuner with coaxial input
- HDMI audio/video input
- 2 progressive scan component video inputs
- 2 composite video inputs
- S-Video input
- 5 stereo audio inputs, one for each video input
- Optical S/PDIF audio output
- VGA computer video input
- 1/8" stereo audio input jack for computer audio
- VESA DPMS-compliant power saving—automatically turns off

Introducción

¡Felicitaciones por adquirir su nueva pantalla de cristal líquido Spectroniq!

Puede utilizar su nueva pantalla como una televisión, en un sistema de teatro en casa o inclusive como un monitor para la computadora. Con entradas de S-Video, HDMI, vídeo combinado y vídeo de componentes, puede conectar varios dispositivos a su pantalla, inclusive reproductores de DVD, VCR, receptores de HDTV, sistemas de videojuegos, videograbadoras y otros.

El sintonizador HDTV incorporado le permite conectar una antena HDTV estándar para disfrutar de la nitidez y luminosidad de la televisión digital moderna.

La interfaz HDMI con escaneo progresivo y las entradas de vídeo de componentes en su pantalla le proporcionan la más alta calidad de vídeo disponible, lo que le permite disfrutar de la nitidez de los DVD y de otros medios.

Características

- Área de pantalla visible de 37"
- Resolución de 1366 × 768
- Sintonizador HDTV incorporado con entrada coaxial
- Sintonizador análogo de TV con entrada coaxial
- Entrada HDMI de audio y vídeo
- 2 entradas de vídeo de componentes con escaneo progresivo
- 2 entradas de vídeo combinado
- Entrada de S-Video
- 5 entradas de audio estéreo, una para cada entrada de vídeo
- Salida de audio S/PDIF óptica
- Entrada de vídeo VGA para computadora

Introduction

Toutes nos félicitations pour avoir acheté cet écran à cristaux liquides Spectroniq.

Vous pouvez utiliser votre nouvel écran en tant que téléviseur, dans un système de cinéma maison, ou en tant qu'écran d'ordinateur. Avec HDMI, les entrées vidéo en composantes, composite et S-vidéo permettent de brancher plusieurs appareils à votre écran, y compris lecteurs DVD, magnétoscopes, récepteurs HDTV, systèmes de jeux vidéo, caméscopes, et ainsi de suite.

Le syntonisateur HDTV intégré vous permet de connecter tout simplement une antenne HDTV normale afin de jouir de la clarté et de la brillance de la télévision numérique moderne.

Le balayage progressif HDMI et les entrées vidéo en composantes de l'écran offrent la meilleure qualité vidéo sur le marché, vous permettant ainsi de visionner des DVD ou autres média avec une qualité d'image exceptionnelle.

Caractéristiques

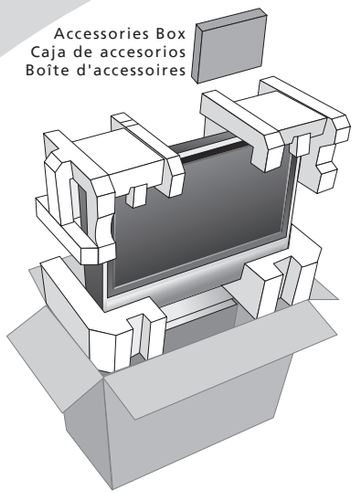
- Surface de vision de 37 po
- Résolution de 1366 x 768
- Syntonisateur HDTV intégré avec entrée coaxiale
- Syntonisateur analogique avec entrée coaxiale
- Entrée audio/vidéo HDMI
- 2 entrées vidéo en composantes à balayage progressif
- 2 entrées vidéo composite
- Entrée S-vidéo
- 5 entrées audio stéréo, une pour chaque entrée vidéo
- Sortie audio optique S/PDIF
- Entrée vidéo d'ordinateur VGA
- Prise d'entrée audio 1/8 po pour signal audio d'ordinateur

OMPLTV3750-2.book Page 2 Tuesday, October 3, 2006 9:24 PM

the display after a configurable period of inactivity
- Windows 95/98/2000/XP Plug and Play compliant
- Conforms to VESA standards and supports the DDC1 and DDC2B specifications
- Wide viewing angle
- Versatile, functional, and user-friendly On-Screen Display (OSD)

- Conector de entrada de audio estéreo de 1/8" para audio por computadora
- Ahorro de energía VESA conforme a DPMS -apaga automáticamente la pantalla después de un período configurable de inactividad
- Compatibilidad con Plug and Play de Windows 95/98/2000/XP
- Adherencia a las normas de VESA y admisión de las especificaciones DDC1 y DDC2B
- Ángulo ancho de visualización
- Visualización versátil, funcional y de fácil uso en pantalla

- Système d'économie d'énergie VESA DPMS — éteint automatiquement l'écran après une période d'inactivité configurable
- Compatible Plug and Play avec Windows 95/98/2000/XP
- Conforme aux normes VESA et accepte les spécifications DDC1 et DDC2B
- Grand angle de visionnement
- Affichage à l'écran polyvalent, fonctionnel et convivial



Unpacking Your New Display

Before using your new display, you should unpack the contents of the box and check to make sure everything is present and undamaged.

To unpack the display:

1. Open the top of the box, then remove the accessories box from behind the display and set it aside.
2. Lift the display out of the box.
3. Remove the pads and set the display aside.

The accessories box should contain the items indicated below. If any items are missing or damaged, contact the seller immediately.

Cómo desempacar su nueva pantalla

Antes de utilizar su nueva pantalla, debe desempacar el contenido de la caja y revisar que todos los elementos estén presentes y que no estén dañados.

Para desempacar la pantalla:

1. Abra la parte superior de la caja, retire la caja de accesorios de la parte trasera de la pantalla y colóquela a un lado.
2. Levante la pantalla y retírela de la caja.
3. Retire el relleno y coloque la pantalla a un lado.

La caja de accesorios debe contener los elementos que se indican a continuación. Si hubiera algún artículo faltante o dañado, comuníquese inmediatamente con el vendedor.

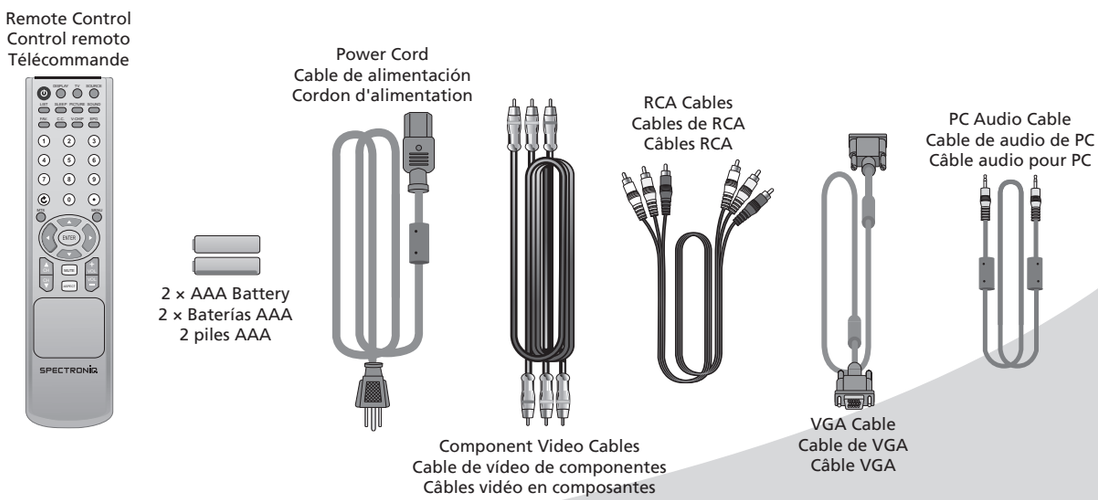
Déballer l'écran

Avant d'utiliser votre nouvel écran, déballez le contenu de la boîte et assurez-vous que tous les éléments sont intacts et présents.

Pour déballer l'écran :

1. Ouvrez le dessus de la boîte, puis sortez la boîte d'accessoires de l'arrière de l'écran, et mettez-la de côté.
2. Soulevez l'écran pour le sortir de la boîte.
3. Retirez les cales et mettez-les de côté.

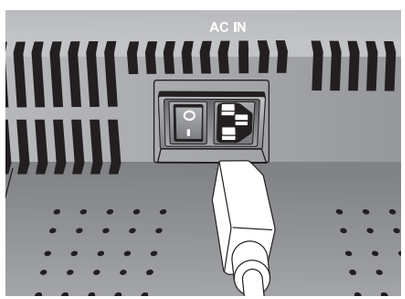
La boîte d'accessoires devrait contenir les éléments indiqués ci-dessous. Si certains éléments manquent ou paraissent endommagés, contactez le vendeur immédiatement.



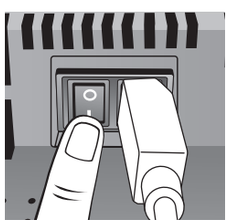
Setting Up the Display

The display requires a stable, level, and clean surface near a power outlet, 10 cm (4") away from walls or other large objects. The rear ventilation grid should be unobstructed, and the display should not be exposed to water or heat. Before setting up the display, prepare such a space.

To set up the display:



1. Remove the power cord from the accessories box, insert the appropriate end into the power (AC IN) connector on the bottom of the display, and then insert the other end into a free power outlet.



2. Turn on the power switch on the bottom of the display.

Instalación de la pantalla

La pantalla necesita una superficie estable, nivelada y limpia, ubicada cerca de un tomacorriente y retirada 10 cm (4") de las paredes o de otros objetos grandes. La rejilla trasera de ventilación no debe presentar obstrucciones y la pantalla no se debe exponer al agua o al calor. Antes de configurar la pantalla, prepare el espacio donde la ubicará.

Para configurar la pantalla:

1. Retire el cable de alimentación de la caja de accesorios, inserte el extremo apropiado en el conector de alimentación (AC IN) que se encuentra en la parte inferior de la pantalla y luego inserte el otro extremo en un tomacorriente libre.

2. Encienda el interruptor de alimentación que se encuentra en la parte inferior de la pantalla.

Installation de l'écran

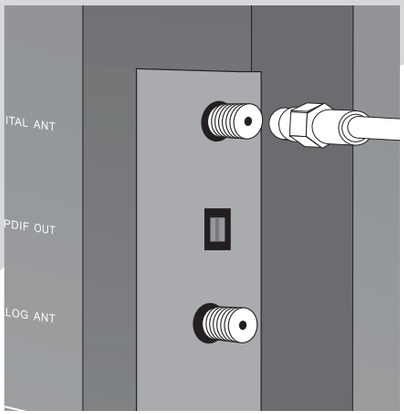
L'écran nécessite une surface stable, de niveau et propre près d'une prise de courant, et doit être situé à 10 cm (4 po) du mur ou d'autres objets de grande dimension. La grille de ventilation arrière doit être dégagée et l'écran ne doit pas être exposé à l'eau ou à la chaleur. Avant d'installer l'écran, préparez son emplacement.

Pour installer l'écran :

1. Retirez le cordon d'alimentation de la boîte d'accessoires, insérez l'extrémité appropriée dans la prise d'alimentation (AC IN) au bas de l'écran, puis introduisez l'autre extrémité dans une prise de courant.

2. Mettez sous tension l'interrupteur d'alimentation au bas de l'écran.

OMPLTV3750-2.book Page 5 Tuesday, October 3, 2006 9:24 PM



Connecting a Digital TV Signal

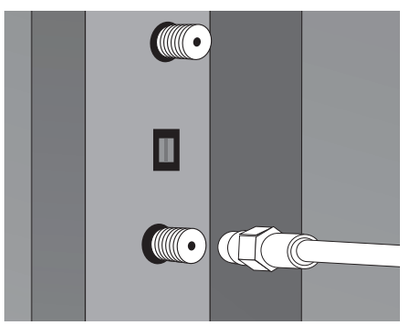
To connect an digital TV signal source to the display, connect a coaxial cable between the DIGITAL ANT input and the TV signal source.

Conexión de una señal de TV digital

Para conectar una fuente de señal de TV digital a la pantalla, conecte un cable coaxial entre la entrada DIGITAL ANT y la fuente de señal de TV.

Connexion à un signal TV numérique

Pour se brancher à une source de signal TV numérique, branchez un câble coaxial entre l'entrée DIGITAL ANT et la source du signal TV.



Connecting an Analog TV Signal

An analog TV signal may come from a cable box, satellite receiver, antenna, or similar device.

To connect an analog TV signal source to the display, connect a coaxial cable between the ANALOG ANT input and the TV signal source (for example, a cable box, satellite receiver, or antenna).

Conexión de una señal de TV análoga

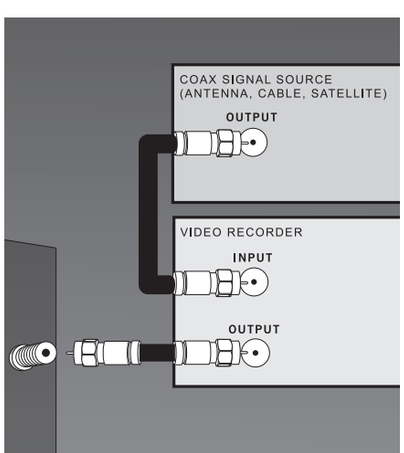
Una señal de TV análoga puede venir de una caja de cables, un receptor de satélite, una antena o un dispositivo similar.

Para conectar una fuente de señal de TV análoga a la pantalla, conecte un cable coaxial entre la entrada ANALOG ANT y la fuente de señal de TV (por ejemplo, una caja de cables, un receptor de satélite o una antena).

Connexion à un signal TV analogique

Un signal TV analogique peut provenir d'un câblosélecteur, d'un récepteur satellite, d'une antenne ou d'un appareil similaire.

Pour brancher une source de signal TV analogique à l'écran, branchez un câble coaxial entre l'entrée ANALOG ANT et la source de signal TV (par exemple, un câblosélecteur, un récepteur de signaux satellite, ou une antenne).

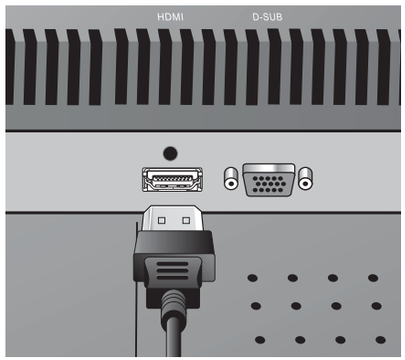


Note: If you would like to be able to record the TV signal with a VCR, DVD recorder, or similar device, connect the TV signal source to the input of the recording device with one cable, then connect the output of the recording device to the ANALOG ANT jack on the display with another cable.

Nota: Si desea grabar la señal de TV con una grabadora de VCR, DVD o un dispositivo similar, conecte la fuente de señal de TV a la entrada del dispositivo de grabación con un cable, luego conecte con otro cable la salida del dispositivo de grabación al conector ANALOG ANT en la pantalla.

Remarque : Si vous souhaitez pouvoir enregistrer le signal TV au moyen d'un magnétoscope, enregistreur DVD ou un appareil similaire, branchez le signal TV à l'entrée de l'appareil d'enregistrement à l'aide d'un câble, puis branchez la sortie de l'appareil d'enregistrement à la prise ANALOG ANT de l'écran à l'aide d'un autre câble.

OMPLTV3750-2.book Page 6 Tuesday, October 3, 2006 9:24 PM



Connecting HDMI Devices

The highest quality video devices have HDMI outputs. An HDMI cable carries progressive scan video of the highest quality.

To connect an HDMI signal source to the display, use an HDMI cable to connect the source device to the HDMI input on the bottom of the display.

Conexión de dispositivos HDMI

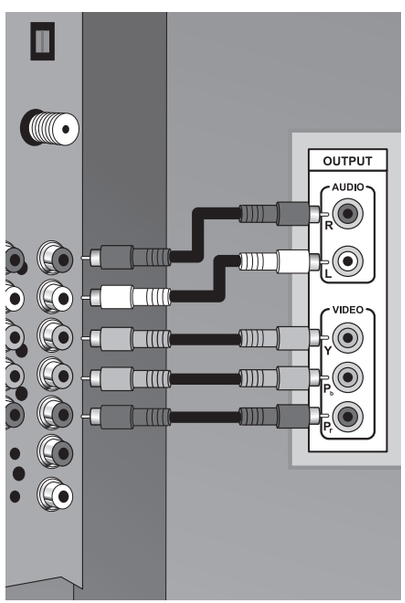
Los dispositivos de vídeo de mejor calidad tienen salidas HDMI. Un cable HDMI transporta vídeo con escaneo progresivo de la más alta calidad.

Para conectar una fuente de señal HDMI a la pantalla, utilice un cable HDMI y conecte el dispositivo fuente con la entrada HDMI en la parte inferior de la pantalla.

Connexion à des appareils HDMI

Les appareils vidéo de la plus haute qualité ont des sorties HDMI. Un câble HDMI transporte un signal vidéo à balayage progressif de la plus haute qualité.

Pour brancher une source de signal HDMI à l'écran, utiliser un câble HDMI pour brancher l'appareil source à l'entrée HDMI au bas de l'écran.



Connecting Component Video Devices

High-quality video devices, such as HDTV receivers and high-end DVD players, have component video outputs. Component video uses three RCA connections to transmit video information. Because the information is split into three signals, component video offers higher quality than composite video and S-Video.

To connect a component video source to the display:

1. Using three RCA cables, connect the three component video outputs to the corresponding jacks in one of the two component video blocks on the display.
2. Using two other RCA cables, connect the right (red) and left (white) audio outputs on the source to the corresponding jacks in the same component video block used above.

Conexión de dispositivos de vídeo de componentes

Los dispositivos de vídeo de alta calidad, como los receptores HDTV y los sofisticados reproductores de DVD, tienen salidas de vídeo de componentes. El vídeo de componentes utiliza tres conexiones RCA para transmitir información de vídeo. Debido a que la información se divide en tres señales, el vídeo de componentes ofrece una mejor calidad que el vídeo combinado y que S-Video.

Para conectar una fuente de vídeo de componentes a la pantalla:

1. Con los tres cables RCA, conecte las tres salidas de vídeo de componentes con los conectores correspondientes en uno de los dos bloques de vídeo de componentes en la pantalla.
2. Utilizando otros dos cables RCA, conecte las salidas de audio derecha (rojo) e izquierda (blanco) en la fuente con los conectores correspondientes en el mismo bloque de vídeo de componentes que utilizó anteriormente.

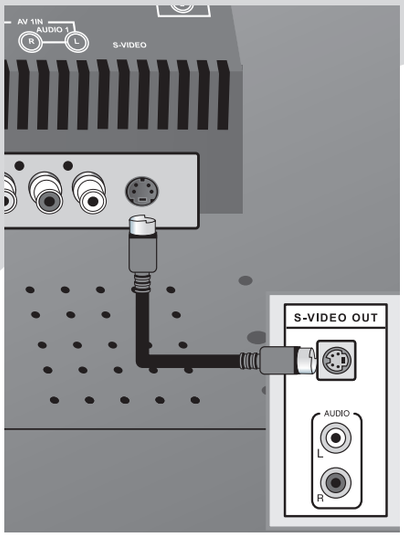
Connexion à des appareils vidéo en composantes

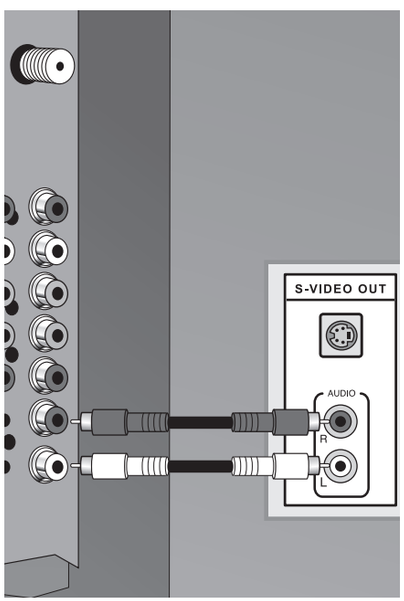
Les appareils vidéo de haute qualité, tels que récepteurs HDTV et lecteurs DVD haut de gamme, sont dotés de sorties vidéo en composantes. La vidéo en composante se sert de trois connexions RCA pour transmettre l'information vidéo. Étant donné que l'information est divisée en trois signaux, la vidéo en composantes offre une meilleure qualité que la vidéo composite et la S-vidéo.

Pour connecter une source vidéo en composantes à l'écran :

1. Branchez, à l'aide de trois câbles RCA, les trois sorties vidéo en composantes aux prises correspondantes de l'un des deux blocs de vidéo en composantes de l'écran.
2. Branchez, à l'aide de deux autres câbles RCA, les sorties audio droite (rouge) et gauche (blanche) de la source aux prises correspondantes du même bloc vidéo en composantes utilisé ci-dessus.

OMPLTV3750-2.book Page 7 Tuesday, October 3, 2006 9:24 PM





Connecting S-Video Devices

Many video devices that have composite video outputs also have S-Video outputs. S-Video uses a single four-wire cable to transmit video information. Two of the wires are used to transmit video. Because it splits the video signal into two components, S-Video generally provides higher quality than composite video, but lower quality than component video and HDMI.

Note: The pins used in S-Video connectors are somewhat fragile. Take care to avoid bending the pins, as a bent or broken pin can cause loss of color information or total signal loss.

To connect an S-Video source to the display:

1. Using an S-Video cable, connect the S-Video output on the source device to the S-Video jack on the display.
2. Using two RCA cables, connect the right (red) and left (white) audio outputs on the source to the corresponding audio jacks on the display.

Conexión de dispositivos de S-Video

Muchos dispositivos de vídeo que tienen salidas de vídeo combinado tienen también salidas de S-Video. S-Video utiliza un cable único de cuatro alambres para transmitir información de vídeo. Dos de los alambres se utilizan para transmitir vídeo. Debido a que S-Video divide la señal de vídeo en dos componentes, generalmente proporciona una mejor calidad que el vídeo combinado, pero una calidad inferior a la del vídeo de componentes y a DHMI.

Nota: Las clavijas que se utilizan en los conectores de S-Video son algo frágiles. Tenga cuidado de no doblarlas, ya que una clavija doblada o quebrada puede ocasionar la pérdida de información de color o la pérdida total de la señal.

Para conectar una fuente de S-Video a la pantalla:

1. Con un cable de S-Video, conecte la salida de S-Video en el dispositivo fuente con el enchufe de S-Video en la pantalla.
2. Con los dos cables RCA, conecte las salidas de audio derecha (rojo) e izquierda (blanco) en la fuente con los conectores de audio correspondientes en la pantalla.

Connexion à des appareils S-vidéo

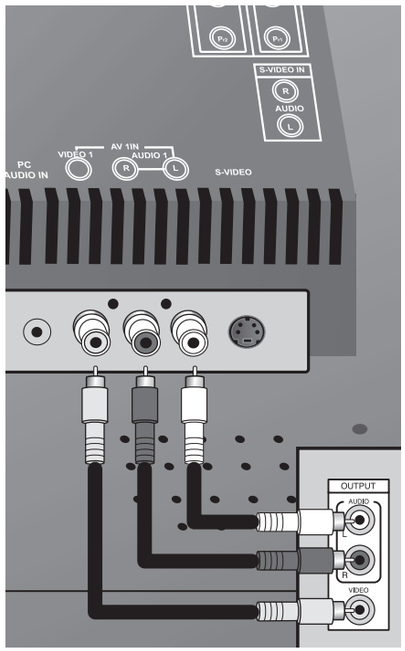
De nombreux appareils dotés de sorties vidéo composite sont également équipés de sorties S-vidéo. La S-vidéo transmet l'information vidéo à l'aide d'un seul câble à quatre fils. Deux des fils servent à la transmission du signal vidéo. Étant donné qu'elle divise le signal vidéo en deux composantes, la S-vidéo offre de manière générale une qualité meilleure que la vidéo composite, mais inférieure à la vidéo en composantes ou la HDMI.

Remarque : Les broches des connecteurs S-vidéo sont quelque peu fragiles. Prenez soin de ne pas les tordre, car une broche pliée ou brisée peut causer une perte de données de couleur ou même une perte totale de signal.

Pour connecter une source S-vidéo à l'écran :

1. Branchez, à l'aide d'un câble S-vidéo, la sortie S-vidéo de la source à la prise S-vidéo de l'écran.
2. Branchez, à l'aide de deux câbles RCA, les sorties audio droite (rouge) et gauche (blanche) de la source aux prises audio correspondantes de l'écran.

OMPLTV3750-2.book Page 8 Tuesday, October 3, 2006 9:24 PM



Connecting Composite Video Devices

Many video devices, such as VCRs, DVD players, video game systems, and camcorders, have composite video outputs. Composite video uses one RCA cable to transmit video information and generally provides lower quality than S-Video, component video, and HDMI.

To connect a composite video source to the display:

1. Using an RCA cable, connect the composite video output (yellow) on the source device to the corresponding jack in one of the two composite video blocks on the display (AV 1 IN or AV 2 IN).
2. Using two other RCA cables, connect the right (red) and left (white) audio outputs on the source to the corresponding jacks in the same composite video block used above.

Conexión de dispositivos de vídeo combinado

Muchos dispositivos de vídeo, como los reproductores de VCR, DVD, sistemas de videojuegos y videograbadoras, tienen salidas de vídeo combinado. El vídeo combinado utiliza un cable RCA para transmitir la información de vídeo y generalmente proporciona una calidad inferior a S-Video, vídeo de componentes y HDMI.

Para conectar una fuente de vídeo combinado a la pantalla:

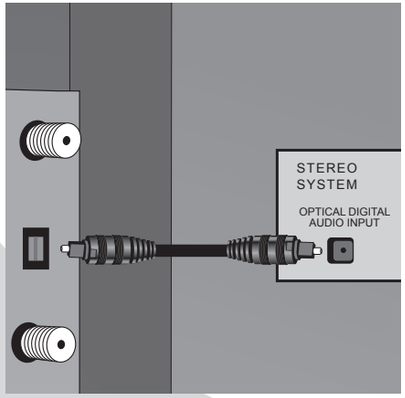
1. Con un cable RCA, conecte la salida de vídeo combinado (amarillo) en el dispositivo fuente con el conector correspondiente en uno de los dos bloques de vídeo combinado que se encuentran en la pantalla (AV 1 IN o AV 2 IN).
2. Utilizando otros dos cables RCA, conecte las salidas de audio derecha (rojo) e izquierda (blanco) en la fuente con los conectores correspondientes en el mismo bloque de vídeo combinado que utilizó anteriormente.

Connexion à des appareils vidéo composite

De nombreux appareils vidéo, tel que magnétoscopes, lecteurs DVD, systèmes de jeux vidéo et caméscopes possèdent des sorties vidéo composite. La vidéo composite transmet l'information vidéo à l'aide d'un câble RCA et la qualité de son signal est, de manière générale, inférieure à celle des signaux S-vidéo, de la vidéo en composantes, et du HDMI.

Pour connecter un signal vidéo composite à l'écran :

1. Branchez, à l'aide d'un câble RCA, la sortie vidéo composite (jaune) de l'appareil source à la prise correspondante de l'un des deux blocs vidéo composite de l'écran (AV 1 IN, ou AV 2 IN).
2. Branchez, à l'aide de deux autres câbles RCA, les sorties audio droite (rouge) et gauche (blanche) de la source aux prises correspondantes du même bloc vidéo composite utilisé ci-dessus.



Connecting to an Audio System

Your display has an optical audio output that can be used to play the display's audio on a peripheral system, such as a stereo system or a home theater system.

To connect the display to an audio system, connect the SPDIF OUT output to your stereo system using an optical digital cable.

Conexión a un sistema de audio

Su pantalla tiene una salida de audio óptica que se puede utilizar para reproducir el audio de la pantalla en un sistema periférico, como un sistema estéreo o un sistema de cine en casa.

Para conectar la pantalla a un sistema de audio, conecte la salida SPDIF OUT con su sistema estéreo con un cable óptico digital.

Connexion à un système audio

Votre écran est équipé d'une sortie audio optique pouvant transmettre le son de l'écran à un système périphérique, telle qu'une chaîne stéréo ou un cinéma maison.

Pour brancher l'écran à une chaîne audio, branchez la sortie SPDIF OUT à votre chaîne stéréo à l'aide d'un câble numérique optique.

OMPLTV3750-2.book Page 9 Tuesday, October 3, 2006 9:24 PM

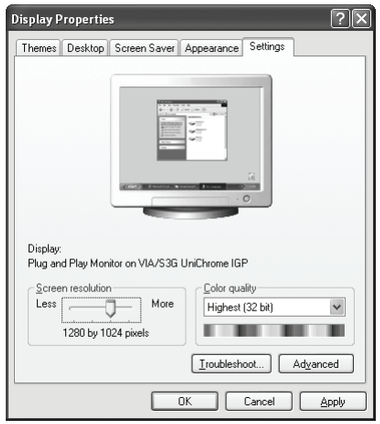
Connecting to a PC

Your display can be used as a computer monitor for any computer with a VGA video output. In addition, the computer's audio output can be connected to the display and played through the display's speakers.

To connect a PC to the display:

1. Set the video resolution on the computer to 1024 × 1024 or less before connecting to the display.

   In Windows, right-click on the desktop and select **Properties** to bring up the Display Properties window. Select the **Settings** tab. Adjust the **Screen resolution** as needed, select **Apply**, then select **OK**.



Conexión de una PC

Su pantalla se puede utilizar como un monitor de computadora para cualquier computadora con una salida de vídeo VGA. Además, la salida de audio de la computadora se puede conectar a la pantalla y reproducir a través de las bocinas de la pantalla.

Para conectar una PC a la pantalla:

1. Configure la resolución de vídeo de la computadora a 1280 × 1024 ó menos antes de conectar la pantalla.

   En Windows, haga clic en el escritorio con el botón derecho del mouse y seleccione **Propiedades** para presentar la ventana Propiedades de pantalla. Seleccione la ficha **Configuración**. Ajuste la **Resolución de pantalla** según sea necesario, seleccione **Aplicar**, luego seleccione **Aceptar**.

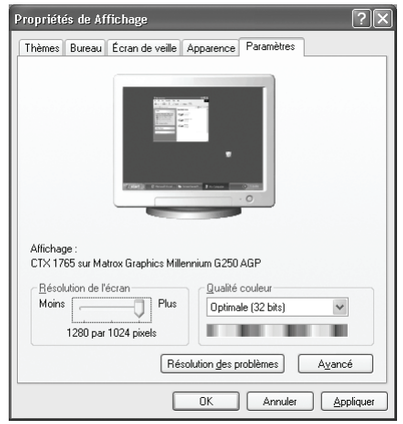
Connexion à un PC

Votre écran peut servir de moniteur pour n'importe quel ordinateur doté d'une sortie vidéo VGA. De plus, vous pouvez connecter la sortie audio de l'ordinateur et l'écouter par l'intermédiaire des haut-parleurs de l'écran.

Pour connecter un PC à l'écran :

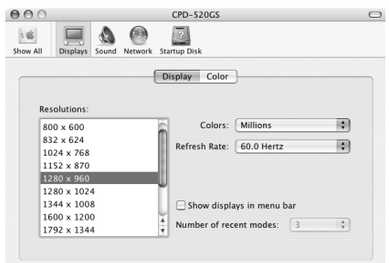
1. Réglez la résolution vidéo de l'ordinateur à 1280 x 1024 ou moins avant de connecter le PC à l'écran.

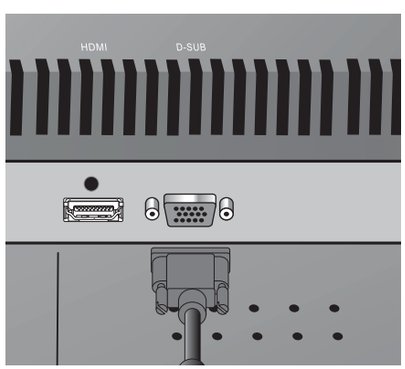
   Dans Windows, cliquez avec le bouton droit sur le bureau et sélectionnez **Propriétés** pour afficher la fenêtre Propriétés de l'écran. Sélectionnez l'onglet **Paramètres**. Ajustez la **Résolution de l'écran** selon le besoin, sélectionnez **Appliquer** puis **OK**.



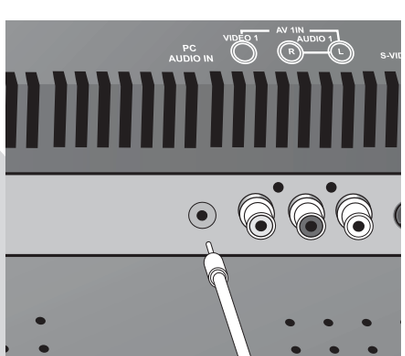
OMPLTV3750-2.book Page 10 Tuesday, October 3, 2006 9:24 PM

In Mac OS X, select **System Preferences** under the Apple menu. Open the **Displays** panel and select the **Display** tab. Select the desired resolution from the list.





2. Connect the VGA cable included in the accessories box between the VGA output on the computer and the D-SUB input on the display.



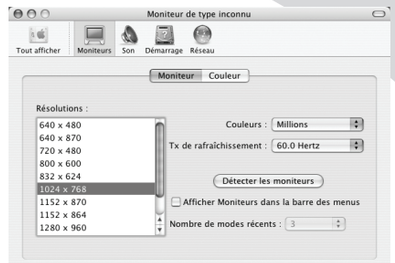
3. (OPTIONAL) Using the audio cable included in the accessories box, connect the computer's audio output (LINE OUT) to the audio input on the bottom of the display (PC AUDIO IN).

En Mac OS X, seleccione **Preferencias del sistema** bajo el menú Apple. Abra el panel **Pantallas** y seleccione la ficha **Pantalla**. Seleccione la resolución deseada de la lista.

2. Conecte el cable de VGA que se incluye en la caja de accesorios entre la salida de VGA de la computadora y la entrada de D-SUB de la pantalla.

3. (OPCIONAL) Con el cable del audio que se incluye en la caja de accesorios, conecte la salida de audio de la computadora (LINE OUT) con la entrada de audio que se encuentra en la parte inferior de la pantalla (PC AUDIO IN).

Sur Mac OS X, sélectionnez **Préférences Système** dans le menu Pomme. Ouvrez le tableau de bord **Moniteurs** et sélectionnez l'onglet **Moniteur**. Sélectionnez la résolution voulue dans la liste.



2. Branchez un câble VGA (inclus dans la boîte d'accessoires) entre la sortie VGA de l'ordinateur et l'entrée D-SUB de l'écran.

3. (FACULTATIF) Branchez, à l'aide du câble audio inclus dans la boîte d'accessoires, la sortie audio de l'ordinateur (LINE OUT) à l'entrée audio au bas de l'écran (PC AUDIO IN).

OMPLTV3750-2.book Page 11 Tuesday, October 3, 2006 9:24 PM

Operating the Display

Turning the Display On and Off

There is a power switch on the bottom of the display and a power button on the front of the display and on the remote. The power switch is used to cut off power completely, whereas the power button turns the screen off but allows the remote to continue working.

To turn the display on:

1. If the power light on the front of the display (bottom right) is off, turn on the power switch on the bottom of the display.
2. Press the power button.

To turn the display off:

1. Press the power button.
2. If the display will be unused for an extended period of time, turn off the power switch on the bottom of the display and disconnect the power.

Funcionamiento de la pantalla

Encendido y apagado de la pantalla

En la parte inferior de la pantalla se encuentra un interruptor de alimentación y en la parte delantera de la pantalla y en el control remoto se encuentra un botón de alimentación. El interruptor de alimentación se utiliza para cortar completamente la alimentación, mientras que el botón de alimentación apaga la pantalla pero permite que el control remoto siga funcionando.

Para encender la pantalla:

1. Si la luz de encendido ubicada en la parte delantera de la pantalla (abajo a la derecha) está apagada, encienda el interruptor de alimentación en la parte inferior de la pantalla.
2. Presione el botón de alimentación.

Para apagar la pantalla:

1. Presione el botón de alimentación.
2. Si la pantalla va a estar fuera de uso durante un período prolongado, apague el interruptor de alimentación ubicado en la parte inferior de la pantalla y desconecte la alimentación.

Fonctionnement de l'écran

Comment allumer et éteindre l'écran

Un interrupteur se trouve au bas de l'écran et un bouton d'alimentation à l'avant de l'écran ainsi que sur la télécommande. L'interrupteur d'alimentation permet d'éteindre l'appareil complètement, alors que le bouton d'alimentation éteint l'écran, mais permet à la télécommande de continuer à fonctionner.

Pour allumer l'écran :

1. Si le voyant d'alimentation à l'avant de l'écran (en bas à droite) est éteint, allumez l'interrupteur d'alimentation de l'écran.
2. Appuyez sur le bouton d'alimentation.

Pour éteindre l'écran :

1. Appuyez sur le bouton d'alimentation.
2. Si vous ne comptez pas utiliser l'écran pendant une durée prolongée, éteignez l'interrupteur d'alimentation au bas de l'écran et débranchez l'appareil.

OMPLTV3750-2.book Page 12 Tuesday, October 3, 2006 9:24 PM

Selecting the Video and Audio Source

The signal source may come from any of the input blocks on the sides or bottom of the display. The **SOURCE** button cycles through these.

To change the audio/video source, press the **SOURCE** button until the correct source is selected. The **SOURCE** button cycles through the following sources:

- TV
- DTV
- Component1
- Component2
- AV1
- AV2
- HDMI
- S-Video
- VGA

Adjusting the Volume

The audio volume may be adjusted from the remote or the front of the display.

To change the volume, press the **VOL ◀** and **VOL ▶** buttons on the display or the **VOL +** and **VOL –** buttons on the remote.

Selecting the Television Channel

The television channel may be selected from the remote or the front of the display.

To change the channel, press the **CH ▲** and **CH ▼** buttons.

To change to a particular channel directly, enter the desired channel number on the remote keypad, then press the • button.

Selección de la fuente de audio y vídeo

La fuente de señal puede venir de cualquiera de los bloques de entrada que se encuentran a los lados o en la parte inferior de la pantalla. El botón **SOURCE** permite que se alternen estas fuentes.

Para cambiar la fuente de audio o vídeo, presione el botón **SOURCE** hasta seleccionar la fuente correcta. El botón **SOURCE** permite que se alternen las siguientes fuentes:

- TV
- DTV
- Componente1
- Componente2
- AV1
- AV2
- HDMI
- S-Vídeo
- VGA

Ajuste del volumen

El volumen del audio se puede ajustar desde el control remoto o la parte delantera de la pantalla.

Para cambiar el volumen, presione los botones **VOL ◀** y **VOL ▶** en la pantalla o los botones **VOL +** y **VOL –** en el control remoto.

Selección del canal de televisión

El canal de televisión se puede seleccionar desde el control remoto o la parte delantera de la pantalla.

Para cambiar el canal, presione los botones **CH ▲** y **CH ▼**.

Para cambiar directamente a un canal particular, ingrese el número del canal deseado en el teclado del control remoto y luego presione el botón •.

Sélection des sources vidéo et audio

Le signal source peut provenir de n'importe quel bloc d'entrée situé sur les côtés ou le bas de l'écran. Le bouton **SOURCE** permet de passer de l'un à l'autre.

Pour changer la source audio/vidéo, appuyez sur le bouton **SOURCE** jusqu'à ce que la bonne source soit sélectionnée. Le bouton **SOURCE** permet d'alterner les sources suivantes :

- TV
- DTV
- Composant1
- Composant2
- AV1
- AV2
- HDMI
- S-vidéo
- VGA

Réglage du volume

Vous pouvez ajuster le volume à partir de la télécommande ou de l'avant de l'écran.

Pour changer le volume, appuyez sur les boutons **VOL ◀** et **VOL ▶** sur l'écran, ou sur les boutons **VOL +** et **VOL –** sur la télécommande.

Sélection de canal de télévision

Vous pouvez sélectionner le canal de télévision à partir de la télécommande ou de l'avant de l'écran.

Pour changer de canal, appuyez sur les boutons **CH ▲** et **CH ▼**.

Pour passer directement à un canal particulier, tapez le numéro du canal désiré sur le clavier de la télécommande, puis appuyez sur le bouton •.

OMPLTV3750-2.book Page 13 Tuesday, October 3, 2006 9:24 PM

Accessing the On-Screen Display

The On-Screen Display allows you to configure the operation of the display. You can change video and audio settings, activate and configure closed captioning, select television channels, control access to mature programming, and configure other general display behavior. See “Configuring the Display” on page 21 for more information.

To access the OSD, press the **MENU** button.

Acceso a la visualización en pantalla

La visualización en pantalla le permite configurar el funcionamiento de la pantalla. Puede cambiar las configuraciones de audio y vídeo, activar y configurar subtítulos, seleccionar canales de televisión, controlar el acceso a la programación para adultos y configurar otros comportamientos de la pantalla en general. Consulte “Configuración de la pantalla” en la pagina 21 para obtener más información.

Para tener acceso a la visualización en pantalla, presione el botón **MENU**.

Accès à l'affichage à l'écran

L'affichage à l'écran vous permet de configurer le fonctionnement de l'écran. Vous pouvez modifier les paramètres vidéo et audio, activer et configurer le sous-titrage, sélectionner les canaux de télévision, contrôler l'accès aux programmes pour adultes, et configurer d'autres paramètres généraux de l'écran. Voyez « Configuration de l'écran » à la page 21 pour de plus amples informations.

Pour avoir accès à l'affichage à l'écran, appuyez sur le bouton **MENU**.

Using Your Display for the First Time

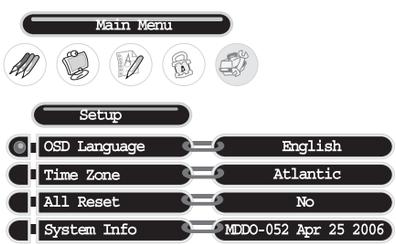
When you turn on your LCD for the first time, you will need to set up the display for proper operation by scanning the television spectrum for available channels.

Setting Up Digital Television Channels

Once the HDTV signal is connected to the display, you should scan all channels to find strong signals. This will make it much easier to navigate through the channels.

To scan all channels:

1. Turn the display on using the power button.
2. Press **SOURCE** until the signal source is set to DTV.
3. Press **MENU** to bring up the On-Screen Display (OSD).
4. Press ▶ until the **Setup** menu shows.



5. Press ▼ until **Time Zone** is highlighted, then press ▶ until the correct time zone is selected and press **ENTER**.
6. Press ▶ until the **Channel** menu shows.

Uso de la pantalla por primera vez

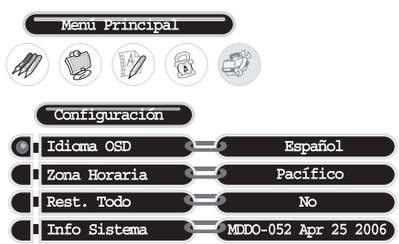
Cuando encienda la pantalla de cristal líquido por primera vez, necesitará configurarla para su correcto funcionamiento mediante la exploración del espectro de canales disponibles.

Configuración de los canales de televisión digitales

Una vez que haya conectado la señal HDTV a la pantalla, deberá recorrer todos los canales para encontrar las señales fuertes. Esto facilitará la exploración de los canales.

Para explorar todos los canales:

1. Encienda la pantalla con el botón de alimentación.
2. Presione **SOURCE** hasta que la fuente de señal esté configurada en DTV.
3. Presione el botón **MENU** para mostrar la visualización en pantalla.
4. Presione ▶ hasta que aparezca el menú **Configuración**.



5. Presione ▼ hasta que se resalte **Zona Horaria** y luego presione ▶ hasta seleccionar la zona horaria correcta; a continuación, presione **ENTER**.
6. Presione ▶ hasta que aparezca el menú **Canal**.

Utilisation de l'écran pour la première fois

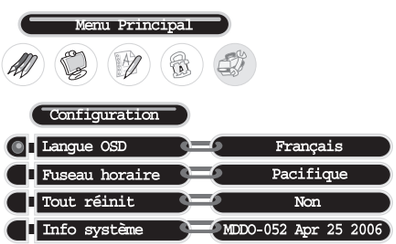
Lorsque vous allumez l'écran à cristaux liquides pour la première fois, vous devez le configurer pour qu'il fonctionne correctement en effectuant un balayage des canaux de télévision disponibles.

Réglage des canaux de télévision numérique

Une fois que le signal HDTV est connecté à l'écran, vous devriez balayer tous les canaux pour trouver les signaux puissants. Vous pourrez ainsi naviguer plus facilement d'un canal à l'autre.

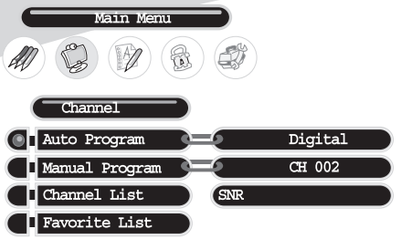
Pour balayer tous les canaux :

1. Allumez l'écran à l'aide du bouton d'alimentation.
2. Appuyez sur le bouton **SOURCE** jusqu'à ce que le signal source soit réglé sur DTV.
3. Appuyez sur **MENU** pour activer l'affichage à l'écran.
4. Appuyez ▶ jusqu'à ce que le menu **Configuration** apparaisse.



5. Appuyez sur ▼ jusqu'à ce que **Fuseau horaire** soit sélectionné, puis appuyez sur ▶ jusqu'à ce que le bon fuseau horaire soit sélectionné et appuyez sur **ENTER**.
6. Appuyez sur ▶ jusqu'à ce que le menu **Chaîne** apparaisse.

OMPLTV3750-2.book Page 15 Tuesday, October 3, 2006 9:24 PM



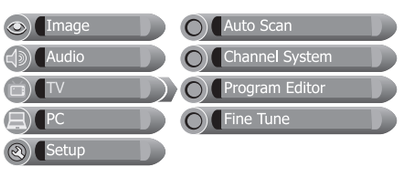
7. Press ▼ until **Auto Program** is highlighted and then press **ENTER** twice to begin scanning for available television channels.

Setting Up Analog Television Channels

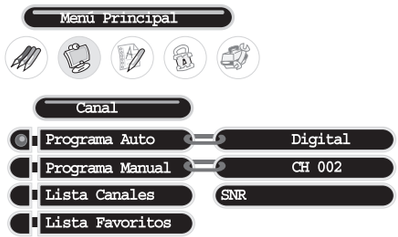
Once an analog television signal is connected to the display, if you are connecting directly to a wall jack or antenna, you should scan all channels to weed out channels with insufficient signal strength. This will make it much easier to navigate through the channels.

To scan the signal spectrum:

1. Turn the display on using the power button.
2. Press **SOURCE** until the signal source is set to TV.
3. Press **MENU** to bring up the On-Screen Display (OSD).
4. Press ▼ until the **TV** menu is selected.



5. Press **ENTER** to enter the menu.



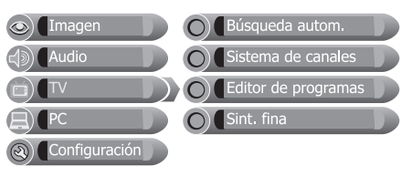
7. Presione ▼ hasta que se resalte **Programa Auto** y luego presione **ENTER** dos veces para comenzar a recorrer los canales de televisión disponibles.

Configuración de los canales de televisión análogos

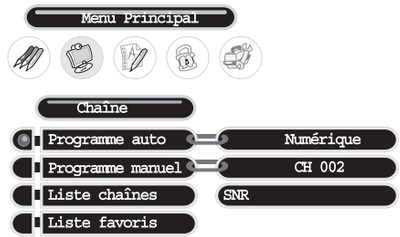
Una vez que haya conectado una señal de televisión análoga a la pantalla, si cuenta con conexión directa a un enchufe de pared o a una antena, debe recorrer todos los canales para eliminar los canales con fuerza de señal insuficiente. Esto facilitará la exploración de los canales.

Para explorar el espectro de señales:

1. Encienda la pantalla con el botón de alimentación.
2. Presione **SOURCE** hasta que la fuente de señal esté configurada en TV.
3. Presione el botón **MENU** para mostrar la visualización en pantalla.
4. Presione ▼ hasta que aparezca el menú **TV**.



5. Presione **ENTER** para ingresar al menú.



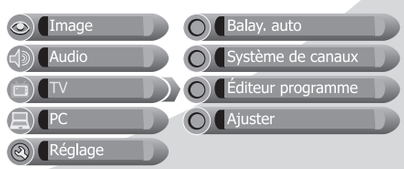
7. Appuyez sur ▼ jusqu'à ce que **Programme auto** soit sélectionné puis appuyez deux fois sur **ENTER** pour commencer le balayage des canaux de télévision disponibles.

Réglage des canaux de télévision analogique

Une fois qu'un signal de télévision analogique est connecté à l'écran, si vous êtes branché directement à une prise murale ou à une antenne, vous devez effectuer un balayage de tous les canaux pour éliminer ceux dont le signal est trop faible. Vous pourrez ainsi naviguer plus facilement d'un canal à l'autre.

Pour effectuer le balayage des canaux :

1. Allumez l'écran à l'aide du bouton d'alimentation.
2. Appuyez sur le bouton **SOURCE** jusqu'à ce que le signal source soit réglé sur TV.
3. Appuyez sur **MENU** pour activer l'affichage à l'écran.
4. Appuyez sur ▼ jusqu'à ce que le menu **TV** apparaisse.



5. Appuyez sur le bouton **ENTER** pour accéder au menu.

OMPLTV3750-2.book Page 16 Tuesday, October 3, 2006 9:24 PM

6. Press ▼ until **Channel System** is highlighted, then press **ENTER** to select it.
7. Press the ▲ and ▼ buttons until the appropriate system is highlighted, then press the **ENTER** button to select it.

   Select **Antenna** if you are using an antenna.

   Select one of the **Cable** options if you are connecting directly to a cable TV wall outlet. Contact your cable service provider to find out which system is in use in your area. Cable or Cable-IRC will work with most systems.
8. Press **MENU** to return to the TV menu.
9. Press ▲ until **Auto Scan** is highlighted and then press **ENTER** to select it. The display will automatically scan all television channels for those with a strong signal.

6. Presione ▼ hasta que se resalte **Sistema de canales**, después presione **ENTER** para seleccionarlo.
7. Presione los botones ▲ y ▼ hasta que se resalte el sistema apropiado; luego presione el botón **ENTER** para seleccionarlo.

   Seleccione **Antena** si está utilizando una antena.

   Seleccione una de las opciones de **Cable** si está conectado directamente a una salida de pared para TV por cable. Comuníquese con su proveedor de servicio de cable para averiguar qué sistema se utiliza en su área. El sistema de Cable o de Cable-IRC funcionará con la mayoría de sistemas.
8. Presione **MENU** para regresar al menú TV.
9. Presione ▲ hasta que se resalte **Búsqueda automática** y después presione **ENTER** para seleccionarla. La pantalla buscará automáticamente entre todos los canales de televisión aquéllos que tengan una señal fuerte.

6. Continuez d'appuyer sur ▼ jusqu'à ce que **Système de canaux** soit en surbrillance, puis appuyez sur **ENTER** pour le sélectionner.
7. Appuyez sur les boutons ▲ et ▼ jusqu'à ce que le système approprié soit en surbrillance, puis appuyez sur la touche **ENTER** pour le sélectionner.

   Sélectionnez **Antenne** si vous utilisez une antenne.

   Sélectionnez l'une des options **Câble** si vous êtes directement branché dans une prise murale de télévision par câble. Contactez votre câblodistributeur pour savoir quel type de système est utilisé dans votre région. Câble ou Câble-IRC fonctionnent avec la plupart des systèmes.
8. Appuyez sur **MENU** pour retourner au menu TV.
9. Continuez d'appuyer sur ▲ jusqu'à ce que **Balayage automatique** soit en surbrillance, puis appuyez sur **ENTER** pour sélectionner cet élément. L'écran effectue un balayage automatique de tous les canaux de télévision possédant un signal puissant.

Using the Remote Control

The remote control can be used to control every aspect of the display's operation and includes more functionality than the controls on the front of the display.

Note: To use a universal remote with your display, program the remote to control any NEC television.

Uso del control remoto

El control remoto se puede utilizar para controlar todos los aspectos del funcionamiento de la pantalla e incluye más funciones que los controles ubicados en la parte delantera de la pantalla.

Nota: Para utilizar un control remoto universal con su pantalla, prográmelo para que controle cualquier televisión NEC.

Utilisation de la télécommande

La télécommande permet de contrôler chaque aspect du fonctionnement de l'écran et offre plus de fonctions que les commandes disponibles à l'avant de l'écran.

Remarque : Pour utiliser une télécommande universelle avec votre écran, programmez-la pour contrôler n'importe quel type de téléviseur NEC.

The following is a list of all buttons on the remote and their functions:

A continuación presentamos una lista de todos los botones del control remoto y sus funciones:

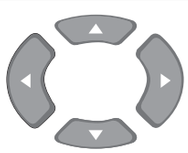
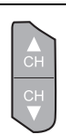
Voici une liste de toutes les touches de la télécommande ainsi que leurs fonctions respectives :

Button • Botón • Bouton	Function	Función	Fonction
	Turns the display on and off.	Enciende y apaga la pantalla.	Allume ou éteint l'écran.
	Displays current source and television channel information.	Muestra la fuente actual e información del canal de televisión.	Affiche les renseignements sur la source et les canaux de télévision.
	Switches between the TV signal sources: TV and DTV.	Cambia entre las fuentes de señal de TV: TV y DTV.	Passe d'un signal source TV à l'autre : TV et DTV.
	Selects the signal source: TV, DTV, Component1, Component2, AV1, AV2, HDMI, S-Video, or VGA.	Selecciona la fuente de señal: TV, DTV, Componente1, Componente2, AV1, AV2, HDMI, S-Vídeo o VGA.	Sélectionne le signal source : TV, DTV, Composant1, Composant2, AV1, AV2, HDMI, S-Vidéo, ou VGA.
	When viewing digital TV, displays a list of available channels.	En TV digital, muestra una lista de los canales disponibles.	Lors du visionnement de la TV numérique, affiche une liste de canaux disponibles.

OMPLTV3750-2.book Page 18 Tuesday, October 3, 2006 9:24 PM

Button • Botón • Bouton	Function	Función	Fonction
SLEEP	Sets the display sleep timer. The timer can be turned off or set to 30, 60, 90, or 120 minutes.	Establece el cronómetro de tiempo de la pantalla. El cronómetro se puede apagar o configurar en 30, 60, 90 ó 120 minutos.	Règle le minuteur de l'écran. Le minuteur peut s'arrêter automatiquement ou être réglé à 30, 60, 90 ou 120 minutes.
PICTURE	Cycles through the color temperature options: Warm, Normal, Cool, or User.	Explora las opciones de temperatura de color: Cálido, Normal, Frío o Usuario.	Passe d'une température de couleur à l'autre : Chaud, Normal, Froide ou Utilisateur.
SOUND	Cycles through the sound enhancement options: Normal, Music, Speech, Jazz Club, Concert, or Movie.	Explora las opciones de mejora del sonido: Normal, Música, Discurso, Club de jazz, Concierto o Película.	Passe d'un type de son à l'autre : Normal, Musique, La parole, Club de jazz, Concert ou Film.
FAV.	When viewing digital TV, brings up a list of the channels you have viewed most.	En TV digital, muestra una lista de los canales más vistos.	Lors du visionnement de la TV numérique, affiche une liste des canaux les plus regardés.
C.C.	When viewing analog TV, brings up the closed captioning menu, where you can select the closed caption channel. When viewing digital TV, turns closed captioning on and off.	En TV análoga, muestra el menú de subtítulos, donde puede seleccionar el canal de subtítulos. En TV digital, activa y desactiva los subtítulos.	Lors du visionnement de la TV analogique, affiche le menu de sous-titrage, où vous pouvez sélectionner le canal de sous-titrage. Lors du visionnement de la TV numérique, allume et éteint le sous-titrage.
V-CHIP	Brings up the V-Chip configuration menu.	Muestra el menú de configuración de V-Chip.	Affiche (ou invoque) le menu de configuration de la puce V.
EPG	When viewing digital TV, brings up the program guide, which displays program schedules and information for each channel.	En TV digital, muestra la guía de programas con los horarios de los programas e información de cada canal.	Lors du visionnement de la TV numérique, affiche le guide de programmation, qui indique l'horaire des émissions et des détails pour chaque canal.
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0	Used to enter numbers on the display and to select the television channel.	Se utiliza para ingresar los números en la pantalla y para seleccionar el canal de televisión.	Permet d'entrer des chiffres sur l'écran et de sélectionner un canal de télévision.
↺	Returns to the previous channel.	Regresa al canal anterior.	Retourne au canal précédent.

OMPLTV3750-2.book Page 19 Tuesday, October 3, 2006 9:24 PM

Button • Botón • Bouton	Function	Función	Fonction
	When viewing TV, used to jump to a television channel once it has been entered on the keypad.	En el modo TV, se utiliza para saltar a un canal de televisión una vez ingresado en el teclado.	Lors du visionnement de la télévision, sert à sauter à un canal une fois que le numéro de ce canal est tapé sur le clavier.
	When viewing analog TV, selects the MTS (Multichannel Television Sound) audio channel used: Mono, Stereo, or SAP (Secondary Audio Programming). When viewing digital TV, selects the audio language.	En TV análoga, selecciona el canal de audio MTS (sonido de televisión multicanal) utilizado: Mono, Estéreo o SAP (programación de audio secundaria). En TV digital, selecciona el idioma de audio.	Lors du visionnement de la TV analogique, sélectionne le canal audio MTS (Multichannel Television Sound) utilisé : Mono, Stéréo ou SAP (programmation audio secondaire). Lors du visionnement de la TV numérique, sélectionne la langue audio.
	Brings up the On-Screen Display, where you can configure display settings.	Muestra la visualización en pantalla, donde puede establecer la configuración de la pantalla.	Amène l'affichage à l'écran, où vous pouvez configurer des paramètres d'affichage.
	Used to navigate display menus.	Se utiliza para explorar los menús de la pantalla.	Sert à naviguer dans les menus d'affichage.
	Selects the highlighted item or confirms the current adjustment.	Selecciona el elemento resaltado o confirma el ajuste actual.	Sélectionne l'élément en surbrillance ou confirme le réglage actuel.
	Selects the television channel.	Selecciona el canal de televisión.	Sélectionne le canal de télévision.
	Mutes the audio.	Silencia el audio.	Coupe le son.
 	Selects the aspect ratio used by the display: 4:3 or Full (16:9).	Selecciona la proporción ancho-alto de la pantalla: 4:3 ó 16:9.	Sélectionne le format d'image utilisé par l'affichage : 4:3 ou 16:9.

OMPLTV3750-2.book Page 20 Tuesday, October 3, 2006 9:24 PM

Button • Botón • Bouton	Function	Función	Fonction
	Adjusts the audio volume.	Ajusta el volumen de audio.	Règle le volume audio.

Replacing the Remote Batteries

The remote requires two AAA batteries, which are held in a small enclosure on the rear of the remote.

To replace the batteries:

1. Release the tab and pull the enclosure out of the remote.
2. Remove the old batteries and replace them with the new batteries. Ensure the batteries are oriented as indicated in the enclosure.
3. Snap the enclosure back into the remote.

Reemplazo de las baterías del control remoto

El control remoto requiere dos baterías AAA que se encuentran en un pequeño compartimiento en la parte trasera del control remoto.

Para reemplazar las baterías:

1. Suelte la lengüeta y quite la tapa del compartimiento.
2. Extraiga las baterías usadas y reemplácelas por las baterías nuevas. Asegúrese de que las baterías estén orientadas de la manera que se indica en el compartimiento.
3. Vuelva a colocar la tapa en el control remoto.

Remplacement des piles de la télécommande

La télécommande nécessite deux piles AAA, logées dans un petit boîtier à l'arrière de la télécommande.

Pour remplacer les piles :

1. Dégagez la languette et sortez le boîtier de la télécommande.
2. Enlevez les vieilles piles et remplacez-les par des neuves. Assurez-vous que les piles sont orientées tel qu'indiqué dans le boîtier.
3. Replacez le boîtier dans la télécommande.

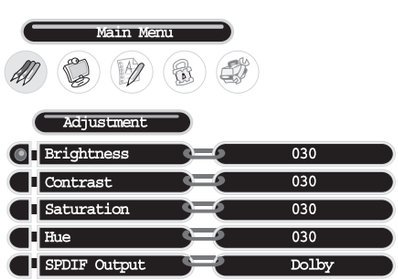
Configuring the Display

The On-Screen Display (OSD) allows you to configure the operation of the LCD. You can change video and audio settings, activate and configure closed captioning, select television channels, control access to mature programming, and configure other general display behavior.

Note: When the source is set to DTV, there is a different set of OSD menus than for other sources.

To use the OSD (DTV):

1. Press the **MENU** button on the remote or the top of the display.



2. Once the OSD appears, use the ◀ and ▶ buttons to navigate the menus represented by icons at the top of the OSD.
3. Use the ▲ and ▼ buttons to navigate the menu items.
4. Press the **ENTER** button to select the desired item.

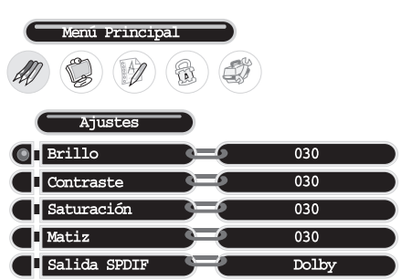
Configuración de la pantalla

La visualización en pantalla le permite configurar el funcionamiento de la pantalla de cristal líquido. Puede cambiar las configuraciones de audio y vídeo, activar y configurar subtítulos, seleccionar canales de televisión, controlar el acceso a la programación para adultos y configurar otros comportamientos de la pantalla en general.

Nota: Cuando la fuente está configurada en DTV, el conjunto de menús de la visualización en pantalla es diferente del que se presenta para otras fuentes.

Para utilizar la visualización en pantalla (DTV):

1. Presione el botón **MENU** en el control remoto o en la parte superior de la pantalla.



2. Cuando aparezca la Visualización en pantalla, utilice los botones ◀ y ▶ para explorar los menús representados por iconos en la parte superior de la visualización en pantalla.
3. Utilice los botones ▲ y ▼ para explorar los elementos del menú.
4. Presione el botón **ENTER** para seleccionar el elemento deseado.

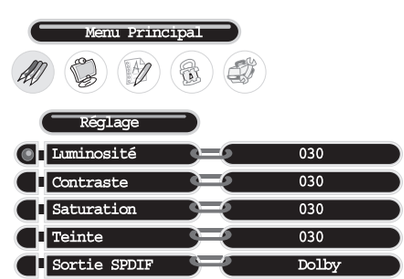
Configuration de l'écran

L'affichage à l'écran vous permet de configurer le fonctionnement du LCD. Vous pouvez modifier les paramètres vidéo et audio, activer et configurer le sous-titrage, sélectionner les canaux de télévision, contrôler l'accès aux programmes pour adultes, et configurer d'autres paramètres généraux de l'écran.

Remarque : Lorsque la source est réglée sur DTV, un ensemble de menus d'affichage à l'écran est présent qui est différent des autres sources.

Pour utiliser l'affichage à l'écran (DTV) :

1. Appuyez sur la touche **MENU** de la télécommande ou de l'écran.



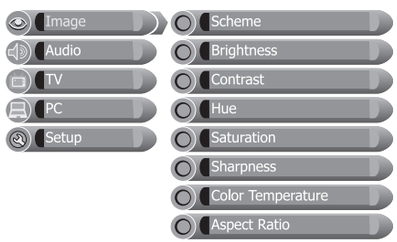
2. Lorsque l'affichage à l'écran est activé, utilisez les boutons ◀ et ▶ pour naviguer dans les menus représentés par les icônes en haut de l'affichage à l'écran.
3. Utilisez les touches ▲ et ▼ pour naviguer dans les éléments de menu.
4. Appuyez sur le bouton **ENTER** pour sélectionner le paramètre voulu.

OMPLTV3750-2.book Page 22 Tuesday, October 3, 2006 9:24 PM

5. Use ◀ and ▶ (or ▲ and ▼ for sub-menus) to adjust the value and then press **ENTER** to accept.
6. Press **MENU** to exit a menu.

To use the OSD (other sources):

1. Press the **MENU** button on the remote or the top of the display.



2. Once the OSD appears, use the ▲ and ▼ buttons to navigate the menus.
3. Press the **ENTER** button to enter the selected menu.
4. Use the ▲ and ▼ buttons to navigate the menu items.
5. Press the **ENTER** button to select the desired item.
6. If a sub-menu appears upon pressing **ENTER**, repeat steps 4 and 5 to select an item on the sub-menu.

   Otherwise, use ◀ and ▶ to adjust the parameter and then press **ENTER** to accept the value.
7. Press **MENU** to exit a menu and then, finally, to exit the OSD.

5. Utilice ◀ y ▶ (o ▲ y ▼ para los submenús) para ajustar el valor y luego presione **ENTER** para aceptar.
6. Presione **MENU** para salir de un menú.

Para utilizar la visualización en pantalla (otras fuentes):

1. Presione el botón **MENU** en el control remoto o en la parte superior de la pantalla.

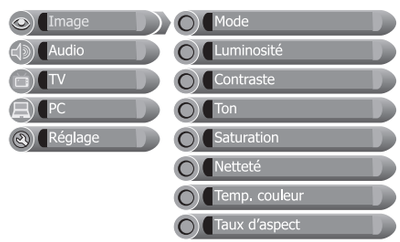
2. Cuando aparece la visualización en pantalla, utilice los botones ▲ y ▼ para explorar los menús.
3. Presione el botón **ENTER** para ingresar al menú seleccionado.
4. Utilice los botones ▲ y ▼ para explorar los elementos del menú.
5. Presione el botón **ENTER** para seleccionar el elemento deseado.
6. Si aparece un submenú al presionar **ENTER**, repita los pasos 4 y 5 para seleccionar un elemento del submenú.

   De otro modo, utilice ◀ y ▶ para ajustar el parámetro y luego presione **ENTER** para aceptar el valor.
7. Presione **MENU** para salir de un menú y, finalmente, para salir de la visualización en pantalla.

5. Utilisez ◀ et ▶ (ou ▲ et ▼ pour les sous-menus) pour ajuster la valeur et appuyez sur **ENTER** pour accepter.
6. Appuyez sur **MENU** pour quitter un menu.

Pour utiliser l'affichage à l'écran (autres sources) :

1. Appuyez sur le bouton **MENU** de la télécommande ou de l'écran.



2. Une fois l'affichage à l'écran activé, utilisez les boutons ▲ et ▼ pour naviguer dans les éléments de menu.
3. Appuyez sur le bouton **ENTER** pour accéder au menu sélectionné.
4. Utilisez les touches ▲ et ▼ pour naviguer dans les éléments de menu.
5. Appuyez sur le bouton **ENTER** pour sélectionner le paramètre voulu.
6. Si un sous-menu apparaît en appuyant sur **ENTER**, répétez les étapes 4 et 5 pour sélectionner un paramètre sur le sous-menu.

   Sinon, utilisez ◀ et ▶ pour ajuster le paramètre, puis appuyez sur **ENTER** pour accepter la valeur.
7. Appuyez sur **MENU** pour quitter un menu, puis enfin pour quitter l'affichage à l'écran.

OMPLTV3750-2.book Page 23 Tuesday, October 3, 2006 9:24 PM

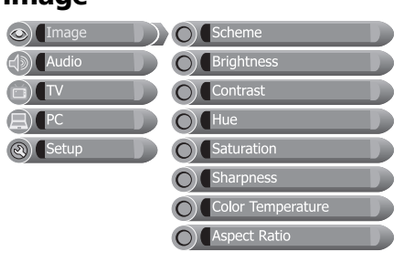
Note: The currently selected source determines which menus are available in the OSD. The following table lists the menus available for each source:

Nota: La fuente seleccionada actualmente determina qué menús están disponibles en la visualización en pantalla. La siguiente tabla enumera los menús disponibles para cada fuente:

Remarque : La source actuellement sélectionnée détermine quels menus sont disponibles dans l'affichage à l'écran. Le tableau suivant énumère les menus accessibles pour chaque source :

	Menu / Menú				
Source / Fuente	**Image / Imagen**	**Audio**	**TV**	**PC**	**Setup / Configuración / Réglage**
TV	•	•	•		•
Component1 / Componente1 / Composant1	•	•			•
Component2 / Componente2 / Composant2	•	•			•
AV1	•	•			•
AV2	•	•			•
HDMI		•		•	•
S-Video / S-Vídeo / S-Vidéo	•	•			•
VGA		•		•	•

Image



The Image menu allows you to change the display's video settings. You can adjust the following parameters:

Scheme
Selects a display scheme for different video types: Normal, Vivid, Sports, or Nature.

Brightness
Sets the brightness of the display image.

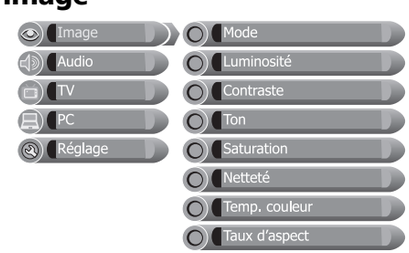
Imagen

El menú Imagen le permite cambiar la configuración de vídeo de la pantalla. Puede ajustar los siguientes parámetros:

Esquema
Selecciona un esquema de pantalla para distintos tipos de vídeo: Normal, Vivo, Deportes o Naturaleza.

Brillo
Establece el brillo de la imagen de la pantalla.

Image



Le menu Image vous permet de modifier les paramètres vidéo de l'affichage. Vous pouvez définir les paramètres suivants :

Mode
Sélectionne un schéma d'affichage pour différents types de vidéo : Normal, Couleurs vives, Sports, ou Nature.

Luminosité
Règle la luminosité de l'écran.

OMPLTV3750-2.book Page 24 Tuesday, October 3, 2006 9:24 PM

Contrast
Sets the variation between light and dark colors.

Hue
Sets the intensity of color in the display image.

Saturation
Sets the saturation of color in the display image.

Sharpness
Sets the image sharpness.

Color Temperature
Sets the color temperature used by the display: Warm, Normal, Cool, or a user-defined setting (User).

To set the user-defined color temperature, select the User option and adjust the levels of red, green, and blue to be used to produce white.

16:9 4:3

Aspect Ratio
Controls the aspect ratio used by the display: Full (16:9—widescreen) or 4:3.

Contraste
Establece la variación entre los colores claros y los colores oscuros.

Tono
Establece la intensidad de color en la imagen de la pantalla.

Saturación
Establece la saturación de color en la imagen de la pantalla.

Nitidez
Establece la nitidez de la imagen.

Temp. color
Establece la temperatura de color utilizada por la pantalla: Cálido, Normal, Frío o una configuración definida por el usuario (Usuario).

Para establecer la temperatura de color definida por el usuario, seleccione la opción Usuario y ajuste los niveles de rojo, verde y azul que se van a utilizar para producir blanco.

Relación de aspecto
Selecciona la proporción ancho-alto utilizada por la pantalla: 16:9 ó 4:3.

Contraste
Règle la variation entre les couleurs claires et les couleurs foncées.

Ton
Règle l'intensité des couleurs de l'image.

Saturation
Règle la saturation des couleurs de l'image.

Netteté
Règle la netteté de l'image.

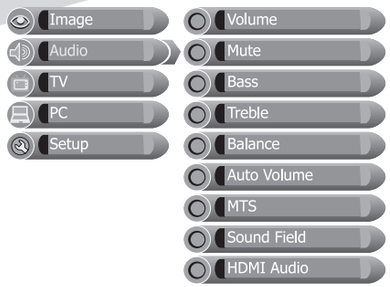
Temp. couleur
Règle la température des couleurs utilisées par l'image : Chaud, Normal, Froide, ou réglage défini par l'utilisateur (Utilisateur).

Pour régler la température des couleurs définie par l'utilisateur, sélectionnez l'option Utilisateur et réglez les niveaux de rouge, de vert et de bleu à utiliser pour produire le blanc.

Taux d'aspect (Rapport d'aspect)
Règle le format d'image utilisé par l'affichage : 16:9 ou 4:3.

OMPLTV3750-2.book Page 25 Tuesday, October 3, 2006 9:24 PM

Audio



The Audio menu allows you to change the way audio is played, including balance, equalization, and other sound processing. You can change the following settings:

Volume
Adjusts the speaker volume.

Mute
Mutes and unmutes the sound.

Bass
Adjusts the volume of bass in the audio.

Treble
Adjusts the volume of treble in the audio.

Balance
Sets the relative volumes of the left and right speakers.

Auto Volume
Turns automatic volume adjustment, used to compensate for program sound level variation, on and off.

MTS
(TV only)
Selects the MTS (Multichannel Television Sound) channel played back while watching television: Auto, Mono, Stereo, or SAP (Secondary Audio Programming).

Audio

El menú Audio le permite cambiar la manera en la que se reproduce el audio, incluso el balance, la ecualización y otros procesos de sonido. Puede cambiar las siguientes configuraciones:

Volumen
Ajusta el volumen de la bocina.

Silencio
Silencia el sonido.

Graves
Ajusta el volumen de los bajos en el audio.

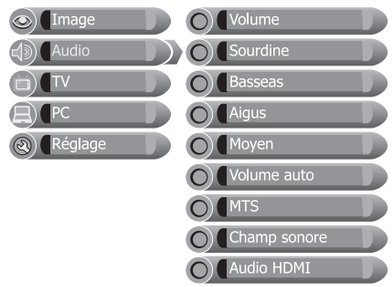
Agudos
Ajusta el volumen de los agudos en el audio.

Medio
Establece los volúmenes relativos de las bocinas izquierda y derecha.

Volumen automático
Activa y desactiva el ajuste automático del volumen que se utiliza para compensar la variación de nivel de sonido de los programas.

MTS
(sólo TV)
Selecciona el canal MTS (sonido de televisión multicanal) que se reproduce al mirar televisión: Auto, Mono, Estéreo o SAP (programación de audio secundaria).

Audio



Le menu Audio vous permet de modifier la façon de restituer le son, y compris l'équilibre, l'égalisation et autre traitement du son. Vous pouvez modifier les paramètres suivants :

Volume
Ajuste le volume audio.

Sourdine
Active et désactive la mise en sourdine.

Basses
Règle le volume des basses.

Aigus
Règle le volume des aigus.

Moyen
Règle les volumes relatifs des haut-parleurs gauche et droit.

Volume auto
Active l'ajustement automatique du volume, servant à compenser pour les variations du niveau de son, allumé ou éteint.

MTS
(TV seulement)
Sélectionne la voie MTS (son de télé à canaux multiples) qui sera utilisée pendant l'utilisation de la télévision : Auto, Mono, Stéréo ou SAP (programmation audio secondaire).

OMPLTV3750-2.book Page 26 Tuesday, October 3, 2006 9:24 PM

Sound Field
Selects a sound enhancement scheme: Normal, Music, Speech, Jazz Club, Concert, or Movie.

HDMI Audio
(HDMI only)
Selects the source for HDMI audio:

- **HDMI**—Audio carried by the HDMI cable
- **PC Phone Jack**—Audio connected to the PC AUDIO IN jack

Campo sonoro
Selecciona un esquema de mejora de sonido: Normal, Música, Discurso, Club de jazz, Concierto o Película.

Audio de HDMI
(sólo HDMI)
Selecciona la fuente de audio HDMI:

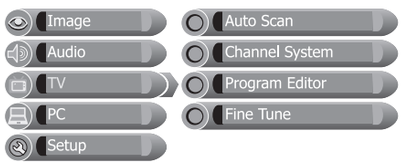
- **HDMI**—Audio transmitido por el cable HDMI
- **Conect. aur. PC**—Audio conectado al enchufe PC AUDIO IN

Champ sonore
Sélectionne un schéma d'amélioration du son : Normal, Musique, La parole, Club de jazz, Concert, ou Film.

Audio HDMI
(HDMI seulement)
Sélectionne la source pour l'audio HDMI :

- **HDMI** — signal audio transporté par le câble HDMI
- **Prise téléphone PC** — signal audio branché à la prise PC AUDIO IN

TV



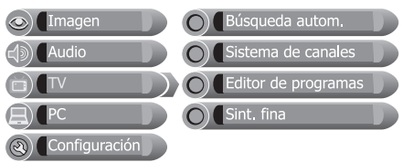
The TV menu allows you to select the television signal type and select which television channels are available for viewing, manually or automatically. It contains the following menu items:

Auto Scan
When selected, automatically scans all television channels for valid signals and makes unavailable any channels with insufficient signal strength.

Channel System
Sets the type of television signal source in use. The options are as follows:

- **Antenna**—A standard television antenna
- **Cable**—A cable TV signal
- **Cable-HRC**—A type of cable signal primarily used on the West Coast of the US

TV



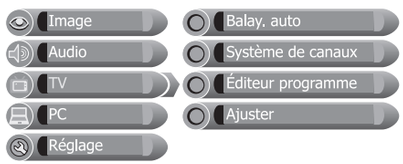
El menú TV le permite seleccionar en forma manual o automática el tipo de señal de televisión y qué canales están disponibles para verse. Contiene los siguientes elementos del menú:

Búsqueda automática
Cuando se selecciona, explora automáticamente todos los canales de televisión para verificar las señales válidas y deshabilita todos los canales con fuerza de señal insuficiente.

Sistema de canales
Establece el tipo de fuente de señal de televisión que está en uso. Las opciones son las siguientes:

- **Antena**—Una antena de televisión estándar
- **Cable**—Una señal de TV por cable
- **Cable-HRC**—Un tipo de señal por cable utilizado principalmente en la costa oeste de los Estados Unidos

TV



Le menu TV vous permet de sélectionner le type de signal TV et de sélectionner les canaux de télévision disponibles, manuellement ou automatiquement. Il contient les éléments de menu suivants :

Balayage automatique
Effectue un balayage automatique de tous les canaux de télévision pour chercher les signaux valides et ignorer les canaux au signal trop faible.

Système de canaux
Règle le type de signal source de télévision actuellement utilisé. Les options sont les suivantes :

- **Antenne** — Une antenne de télévision standard
- **Câble** — Un signal de télévision par câble
- **Câble-HRC** — Un type de signaux télédistribués principalement utilisés sur la côte Ouest des États-Unis

OMPLTV3750-2.book Page 27 Tuesday, October 3, 2006 9:24 PM

- **Cable-IRC**—A type of cable signal primarily used on the East Coast of the US

Program Editor
Allows you to manually adjust which channels are available when flipping through channels. Select **Add Program** to include the current channel and **Delete Program** to exclude it.

Fine Tune
Finely adjusts the reception frequency used for the current channel, for better reception.

- **Cable-IRC**—Un tipo de señal por cable utilizado principalmente en la costa este de los Estados Unidos

Editor de programas
Le permite ajustar en forma manual los canales que están disponibles al recorrer todos los canales. Seleccione **Add Program** (Agregar programa) para incluir el canal actual y **Delete Program** (Eliminar programa) para excluirlo.

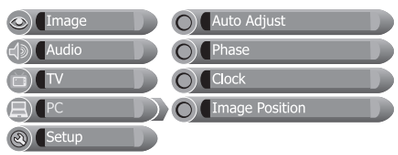
Sint. fina
Ajusta la frecuencia de recepción utilizada para el canal actual, para obtener una mejor recepción.

- **Câble-IRC** — Un type de signaux télédistribués principalement utilisés sur la côte Est des États-Unis

Éditeur programme
Vous permet de régler manuellement quels canaux sont disponibles lorsque vous passez d'un canal à l'autre. Sélectionnez **Ajouter programme** pour inclure le canal actuel et **Supprimer programme** pour l'exclure.

Ajuster
Fait une syntonisation de précision de la fréquence de réception utilisée pour le canal actuel, pour obtenir une meilleure réception.

PC



The PC menu allows you to change the video options used with a VGA or HDMI video source. You can adjust the following parameters:

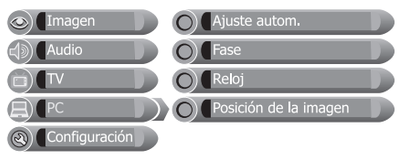
Auto Adjust
When turned on, automatically adjusts image position and synchronization.

Phase
Adjusts the phase of the video clock.

Clock
Adjusts the frequency of the video clock.

Display Adjustment
Controls the position of the image on the screen. Use the arrow keys to center the screen image.

PC



El menú PC le permite cambiar las opciones de vídeo utilizadas con una fuente de vídeo VGA o HDMI. Puede ajustar los siguientes parámetros:

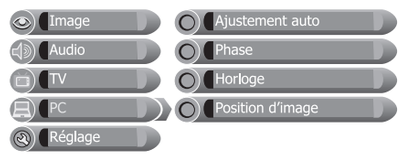
Ajuste automático
Cuando está activado, ajusta automáticamente la sincronización y la posición de la imagen.

Fase
Ajusta la fase del reloj del vídeo.

Reloj
Ajusta la frecuencia del reloj del vídeo.

Posición de la imagen
Controla la posición de la imagen en pantalla. Use las teclas de flecha para centrar la imagen en la pantalla.

PC



Le menu PC vous permet de modifier les options vidéo utilisées avec un signal vidéo VGA ou HDMI. Vous pouvez définir les paramètres suivants :

Ajustement auto
Lorsqu'il est activé, ce paramètre ajuste automatiquement la position de l'image et la synchronisation.

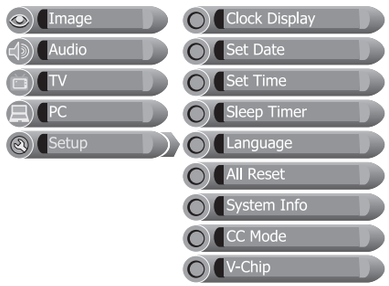
Phase
Règle la phase de l'horloge numérique.

Horloge
Règle la fréquence de l'horloge numérique.

Position d'image
Contrôle la position de l'image sur l'écran. Utilisez les touches fléchées pour centrer l'image sur l'écran.

OMPLTV3750-2.book Page 28 Tuesday, October 3, 2006 9:24 PM

Setup



The Setup menu contains general display settings, including OSD options, timers, display format, closed captioning, and parental controls. It contains the following menu items:

Clock Display
Turns the time display on and off. When on, the time shows in the top right corner of the display.

Set Date
Sets the current date. Select each digit using the arrow keys, then enter it using the keypad.

Set Time
Sets the current time. Select each digit using the arrow keys, then enter it using the keypad.

Sleep Timer
Activates and sets a sleep timer that automatically puts the display into standby mode when there is no activity for a specified period. The timer can be turned off or set to 30, 60, 90, or 120 minutes.

Language
Selects the language used for the OSD: English, French, or Spanish.

All Reset
Resets all display options to factory-default settings. Select **Yes** to reset, **No** to cancel.

Configuración

El menú Configuración contiene configuraciones generales de la pantalla, incluyendo opciones de visualización en pantalla, cronómetros, formato de la pantalla, subtítulos y controles de los padres. Contiene los siguientes elementos del menú:

Exhibición reloj
Activa y desactiva la visualización de la hora. Cuando está activado, la hora aparece en la esquina superior derecha de la pantalla.

Definir fecha
Establece la fecha actual. Seleccione cada dígito con las teclas de flecha y luego ingréselo con el teclado.

Definir hora
Establece la hora actual. Seleccione cada dígito con las teclas de flecha y luego ingréselo con el teclado.

Temp. suspen.
Activa y establece un cronómetro de descanso que automáticamente coloca la pantalla en modo de descanso cuando no hay actividad durante un período especificado. El cronómetro se puede apagar o configurar en 30, 60, 90 ó 120 minutos.

Idioma
Selecciona el idioma utilizado para la visualización en pantalla: Inglés, Francés o Español.

Réglage

Le menu Réglage contient des paramètres généraux de l'écran, notamment les options d'affichage à l'écran, les minuteurs, le format d'affichage, le sous-titrage, et les réglages d'accès aux émissions pour adultes. Il contient les éléments de menu suivants :

Affichage horloge
Allume ou éteint l'affichage de l'heure. Lorsque allumé, l'heure est affichée dans le coin supérieur droit de l'écran.

Définir date
Règle la date actuelle. Sélectionnez chaque chiffre à l'aide des touches fléchées, puis tapez-le sur le clavier.

Définir heure
Règle l'heure actuelle. Sélectionnez chaque chiffre à l'aide des touches fléchées, puis tapez-le sur le clavier.

Minuteur veille
Active et programme un minuteur qui met automatiquement l'écran en mode Veille en l'absence d'activité pour une période donnée. Le minuteur peut s'arrêter automatiquement ou être réglé à 30, 60, 90 ou 120 minutes.

Langue
Sélectionne la langue utilisée pour l'affichage à l'écran : Anglais, Français ou Espagnol.

OMPLTV3750-2.book Page 29 Tuesday, October 3, 2006 9:24 PM

System Info
Displays information about your display's configuration.

CC Mode
Turns closed captioning on and off and selects the closed captioning channel used. Closed captioning displays the dialog of the current program or other information on the screen so it may be read.

The available channels are CC1–4 and Text 1–4. CC1 is the most-used closed captioning channel, usually used for English dialog. CC2 is usually used for foreign language translations. Text 1–4 are usually used for other channel information.

The CC1–4 modes display only a few lines of text at the bottom of the screen. The Text 1–4 modes scroll text across most of the screen.

Rest. todo
Restablece todas las opciones de la pantalla nuevamente a las configuraciones predeterminadas de fábrica. Seleccione **Sí** para restablecer y **No** para cancelar.

Información sistema
Muestra información sobre la configuración de su pantalla.

Modo CC
Activa y desactiva los subtítulos y selecciona el canal con subtítulos utilizado. Los subtítulos muestran el diálogo del programa actual u otra información en la pantalla para que pueda leerse.

Los canales disponibles son CC1–4 y Texto 1–4. CC1 es el canal de subtítulos más utilizado, usualmente utilizado para diálogo en inglés. CC2 se utiliza generalmente para traducciones de idiomas extranjeros. Texto 1–4 generalmente se utilizan para otra información de los canales.

Los modos CC1–4 muestran sólo unas pocas líneas de texto en la parte inferior de la pantalla. Los modos Texto 1–4 desplazan el texto a través de la mayor parte de la pantalla.

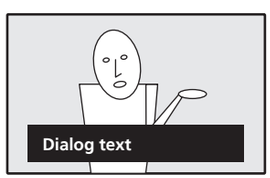
Tout réinitialiser
Restaure toutes les options d'affichage aux valeurs par défaut définies en usine. Sélectionnez **Oui** pour restaurer ou **Non** pour annuler.

Info système
Affiche de l'information sur la configuration de votre écran.

Mode ST
Active et désactive la fonction de sous-titrage et sélectionne le canal de sous-titrage utilisé. La fonction de sous-titrage affiche le dialogue du programme en cours ou d'autres renseignements à l'écran pour qu'ils puissent être lus.

Les canaux disponibles sont ST1–4 et Texte 1–4. ST1 est le canal de sous-titrage le plus utilisé (généralement pour des dialogues anglais). ST2 est généralement utilisé pour les traductions en langues étrangères. Texte 1–4 sont généralement utilisés pour d'autres types d'information.

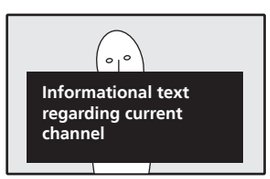
Les modes ST1–4 affichent seulement quelques lignes de texte au bas de l'écran. Les modes Texte 1–4 font défiler le texte sur la majeure partie de l'écran.



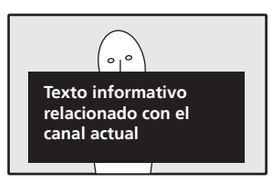
MODE: CC1–4

MODO: CC1–4

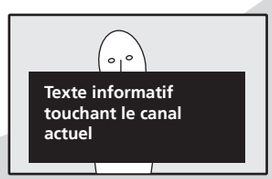
MODE: ST1–4



MODE: Text 1–4



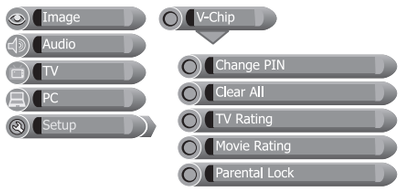
MODO: Texto 1–4



MODE: Texte 1–4

OMPLTV3750-2.book Page 30 Tuesday, October 3, 2006 9:24 PM

V-Chip



This sub-menu allows you to control access to television content based on industry maturity ratings.

Upon attempting to enter the sub-menu, the display will ask for the current password. Once you enter the password, press **ENTER** to continue to the sub-menu.

The factory-default password is '1234'.

The following menu items are available:

- **Change PIN**—Sets the V-Chip password. To change the password, enter and confirm the new password.
- **Clear All**—Resets all V-Chip settings to factory defaults (unblocked).
- **TV Rating**—A sub-menu that sets the TV PG rating level the V-Chip will block without a password.
  Blocking a particular rating will automatically block all ratings above that level. Similarly, unblocking a rating will automatically unblock all ratings below that level.
  Select a rating using the arrow controls on the remote, then press **ENTER** to block/unblock it. A check mark next to a rating means it is unblocked. Press **MENU** to exit this sub-menu.

Chip V

Este submenú le permite controlar el acceso al contenido de la televisión de acuerdo con las clasificaciones de la industria en materia de madurez.

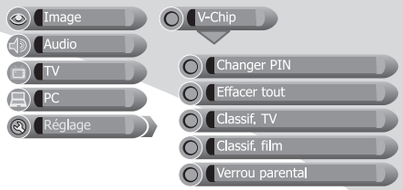
Si intenta ingresar al submenú, la pantalla le pedirá la contraseña actual. Una vez que haya ingresado la contraseña, presione **ENTER** para ingresar en el submenú.

La contraseña configurada en fábrica es '1234'.

Se encuentran disponibles los siguientes elementos del menú:

- **Cambiar PIN**—Establece la contraseña de V-Chip. Para cambiar la contraseña, ingrese la nueva contraseña y confírmela.
- **Borrar todo**—Restablece todas las configuraciones V-Chip nuevamente a los parámetros predeterminados de fábrica (desbloqueados).
- **Clasificación de TV**—Un submenú que establece el nivel de clasificación de TV PG que V-Chip bloqueará sin una contraseña.
  El bloqueo de una clasificación determinada bloqueará automáticamente todas las clasificaciones por encima de ese nivel. De manera similar, el desbloqueo de una clasificación desbloqueará automáticamente todas las clasificaciones por debajo de ese nivel.
  Seleccione una clasificación con los controles de flechas que se encuentran en el control remoto, luego presione **ENTER** para

V-Chip



Ce sous-menu vous permet de contrôler l'accès au contenu télévisuel en se basant sur les évaluations du degré de maturité par l'industrie.

Après avoir tenté d'accéder au sous-menu, l'affichage vous demande votre mot de passe actuel. Une fois le mot de passe entré, appuyez sur **ENTER** pour continuer vers le sous-menu.

Le mot de passe par défaut est '1234'.

Il vous est possible de choisir parmi les éléments de menu suivants :

- **Changer PIN** — Définit le mot de passe de la puce V. Pour changer le mot de passe, tapez et confirmez le nouveau mot de passe.
- **Effacer tout** — Réinitialise tous les paramètres de la puce V à leurs valeurs par défaut (débloqués).
- **Classification TV** — Sous-menu permettant de régler la cote TV PG que la puce V bloquera en l'absence de mot de passe.
  Le blocage d'une catégorie particulière s'applique automatiquement à toutes les catégories supérieures. De façon similaire, le déblocage d'une catégorie s'applique automatiquement à toutes les catégories inférieures.
  Sélectionnez une cote en utilisant les flèches de la télécommande, puis appuyez sur **ENTER** pour la bloquer/débloquer. Une coche à

OMPLTV3750-2.book Page 31 Tuesday, October 3, 2006 9:24 PM

The ratings are as follows:

bloquear/desbloquear la clasificación. La marca de comprobación junto a una clasificación significa que está desbloqueada. Presione **MENU** para salir de este submenú.

Las clasificaciones son las siguientes:

côté d'une cote signifie qu'elle est débloquée. Appuyez sur **MENU** pour quitter ce sous-menu.

Classifications :

Rating Level **Nivel de clasificación** **Classification**	**Significance**	**Significado**	**Signification**
NA	All material unblocked	Todo el material está desbloqueado	Tout est débloqué
TV Youth	All children	Todos los niños	Enfants de tous âges
TV Youth 7	Children 7 years and older	Niños de 7 años y mayores	Enfants de 7 ans et plus
TV-G	General audience	Público en general	Auditoire général
TV-PG	Parental guidance suggested	Se sugiere la guía de los padres	Supervision parentale recommandée
TV-14	Parents strongly cautioned	Se recomienda mucha precaución por parte de los padres	Supervision parentale vivement recommandée
TV-MA	Mature audience only	Únicamente público adulto	Réservé à un public adulte

- **Movie Rating**—A sub-menu that sets the MPAA (Motion Picture Association of America) rating level the V-Chip will block without a password.

  Blocking a particular rating will automatically block all ratings above that level. Similarly, unblocking a rating will automatically unblock all ratings below that level.

  Select a rating using the arrow controls on the remote, then press **ENTER** to block/unblock it. A check mark next to a rating means it is unblocked. Press **MENU** to exit this sub-menu.

- **Clasificación de película**—Un submenú que establece el nivel de clasificación de la MPAA (Asociación cinematográfica de EE. UU.) que el V-Chip bloqueará sin una contraseña.

  El bloqueo de una clasificación determinada bloqueará automáticamente todas las clasificaciones por encima de ese nivel. De manera similar, el desbloqueo de una clasificación desbloqueará automáticamente todas las clasificaciones por debajo de ese nivel.

  Seleccione una clasificación con los controles de flechas que se encuentran en el control remoto, luego presione **ENTER** para bloquear/desbloquear la clasificación. La marca de comprobación junto a una clasificación significa que está desbloqueada. Presione **MENU** para salir de este submenú.

- **Classification film** — Sous-menu permettant de régler la cote MPAA (Motion Picture Association of America) que la puce V bloquera en l'absence de mot de passe.

  Le blocage d'une catégorie particulière s'applique automatiquement à toutes les catégories supérieures. De façon similaire, le déblocage d'une catégorie s'applique automatiquement à toutes les catégories inférieures.

  Sélectionnez une cote en utilisant les flèches de la télécommande, puis appuyez sur **ENTER** pour la bloquer/débloquer. Une coche à côté d'une cote signifie qu'elle est débloquée. Appuyez sur **MENU** pour quitter ce sous-menu.

OMPLTV3750-2.book Page 32 Tuesday, October 3, 2006 9:24 PM

The ratings are as follows: Las clasificaciones son las siguientes: Cotes :

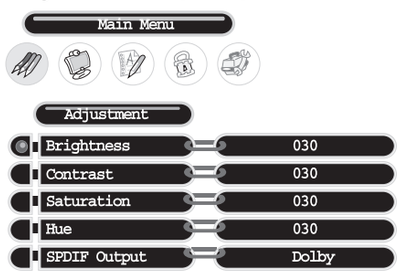
Rating Level **Nivel de clasificación** **Classification**	**Significance**	**Significado**	**Signification**
NA	All material unblocked	Todo el material está desbloqueado	Tout est débloqué
G	General audiences (all ages)	Público en general (todas las edades)	Tout public
PG	Parental guidance suggested (some material may not be suitable for children)	Se sugiere la guía de los padres (es posible que algún material no sea adecuado para niños)	Contrôle parental suggéré (certaines scènes peuvent ne pas convenir à des enfants)
PG-13	Parents strongly cautioned (some material may be inappropriate for children under 13)	Se recomienda mucha precaución por parte de los padres (es posible que algún material sea inapropiado para niños menores de 13 años)	Accompagnement parental recommandé, film déconseillé aux moins de 13 ans (le thème ou le contenu peut ne pas convenir aux enfants de moins de 13 ans)
R	Restricted (minors under 17 require an accompanying parent or adult guardian)	Restringido (los menores de 17 años necesitan de la compañía de un padre o un tutor adulto)	Réservé aux adultes (les mineurs de moins de 17 ans doivent être accompagnés d'un adulte ou d'un gardien adulte)
NC-17	No one under 17 admitted	No se admite a nadie menor de 17 años	Interdit aux moins de 17 ans
X	Adults only (no one under 17 admitted)	Únicamente adultos (no se admite a nadie menor de 17 años)	Adultes seulement (interdit aux moins de 17 ans)

- **Parental Lock**—Turns V-Chip protection on and off.

- **Bloqueo de los padres**—Activa y desactiva la protección del V-Chip.

- **Verrou parental** — Active ou désactive la protection de la puce V

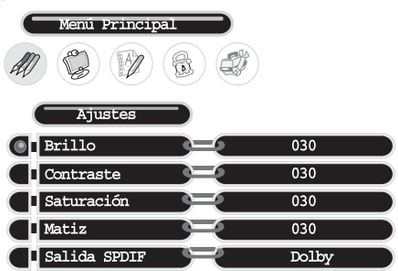
Adjustment (DTV)



The Adjustment menu sets general video and audio options for digital TV. The following settings are available:

Brightness
Sets the brightness of the display image.

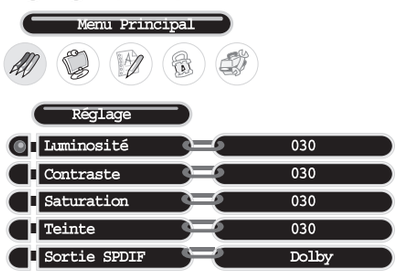
Ajustes (DTV)



El menú Ajustes establece las opciones generales de audio y vídeo para la TV digital. Están disponibles las siguientes configuraciones:

Brillo
Establece el brillo de la imagen de la pantalla.

Réglage (DTV)



Le menu Réglage règle les paramètres généraux de vidéo et d'audio pour la TV numérique. Voici les paramètres qui sont disponibles :

Luminosité
Règle la luminosité de l'écran.

OMPLTV3750-2.book Page 33 Tuesday, October 3, 2006 9:24 PM

Contrast
Sets the variation between light and dark colors.

Saturation
Sets the saturation of color in the display image.

Hue
Sets the intensity of color in the display image.

SPDIF Output
Selects the type of S/PDIF audio put out on the optical S/PDIF output: Dolby, PCM, or Off.

Contraste
Establece la variación entre los colores claros y los colores oscuros.

Saturación
Establece la saturación de color en la imagen de la pantalla.

Matiz
Establece la intensidad de color en la imagen de la pantalla.

Salida SPDIF
Selecciona el tipo de audio S/PDIF que se coloca en la salida óptica S/PDIF: Dolby, PCM u Off.

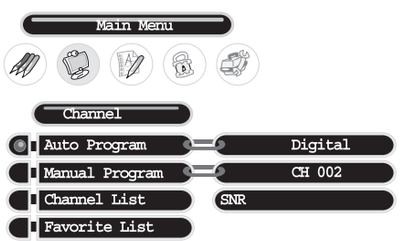
Contraste
Règle la variation entre les couleurs claires et les couleurs foncées.

Saturation
Règle la saturation des couleurs de l'image.

Teinte
Règle l'intensité des couleurs de l'image.

Sortie SPDIF
Sélectionne le type d'audio S/PDIF sortant de la sortie S/PDIF optique : Dolby, PCM, ou Off.

Channel (DTV)



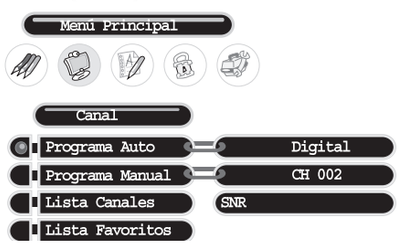
The Channel menu allows you to select which digital television channels are available for viewing, manually or automatically, and create a list of your favorite channels. It contains the following menu items:

Auto Program
Automatically scans all channels for strong signals and disables any channels with weak signals.

Manual Program
Allows you to select channels individually and view their signal-to-noise ratios (SNR).

Channel List
Displays a list of available channels.

Canal (DTV)



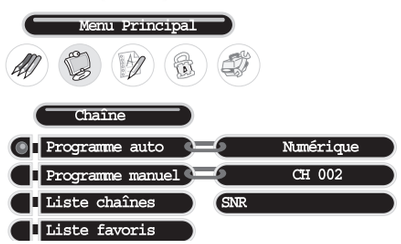
El menú Canal le permite seleccionar en forma manual o automática los canales de televisión digitales que están disponibles para ver, y crear una lista de sus canales favoritos. Contiene los siguientes elementos del menú:

Programa Auto
Explora en forma automática todos los canales en busca de señales fuertes y deshabilita los canales con señales débiles.

Programa Manual
Le permite seleccionar los canales en forma individual y ver sus proporciones de señal a ruido (SNR).

Lista Canales
Muestra una lista de los canales disponibles.

Chaîne (DTV)



Le menu Chaîne vous permet de sélectionner les canaux de télévision numérique que vous pouvez regarder manuellement ou automatiquement, et créer une liste de vos canaux préférés. Il contient les éléments de menu suivants :

Programme auto
Balaie automatiquement tous les canaux pour un signal puissant et élimine tous les canaux ayant des signaux faibles.

Programme manuel
Vous permet de sélectionner les canaux individuellement et d'examiner leur rapport signal sur bruit (SNR).

Liste chaînes
Affiche une liste de canaux disponibles.

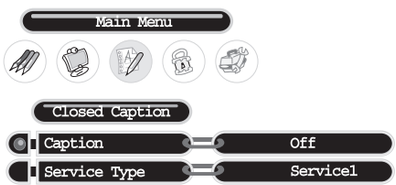
OMPLTV3750-2.book Page 34 Tuesday, October 3, 2006 9:24 PM

Favorite List
Displays a list of your most-viewed channels.

Lista Favoritos
Muestra una lista de los canales que usted ve con más frecuencia.

Liste favoris
Affiche une liste des canaux que vous regardez le plus fréquemment.

Closed Caption (DTV)

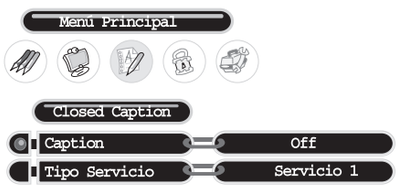


Configures digital TV closed captioning. The options are as follows:

Caption
Turns closed captioning on and off.

Service Type
Selects the closed caption channel to be displayed: Service1–6 (digital) or CC1–4 (analog).

Closed Caption (DTV)

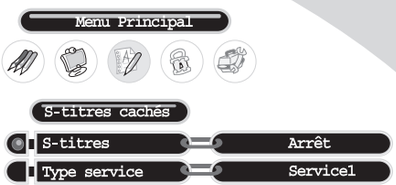


Configura los subtítulos de TV digital. Las opciones son las siguientes:

Caption
Activa y desactiva los subtítulos.

Tipo Servicio
Selecciona el canal de subtitulado que se mostrará: Servicio 1–6 (digital) o CC1–4 (análogo).

S-titres cachés (DTV)

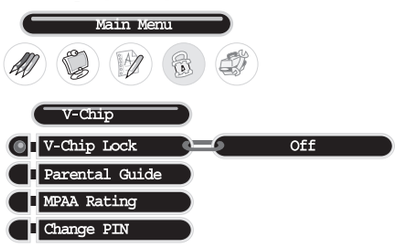


Configure le sous-titrage pour la TV numérique. Les options sont les suivantes :

S-titres
Active ou désactive le sous-titrage.

Type service
Sélectionne le canal de sous-titrage à être affiché : Service1–6 (digital) ou CC1–4 (analogique).

V-Chip (DTV)

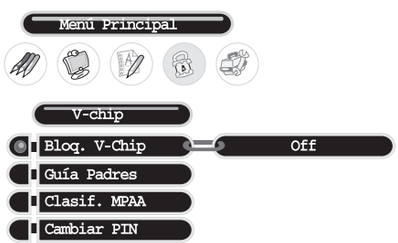


Configures parental controls for digital TV programming, allowing you to block individual channels.

Upon attempting to enter the menu, the display will ask for the current password. Once you enter the password, the menu will display.

The factory-default password is '1234'.

V-Chip (DTV)

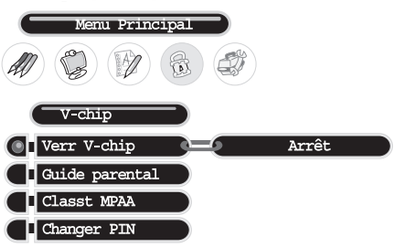


Configura los controles de los padres para la programación de TV digital, permitiéndoles bloquear determinados canales.

Al intentar ingresar al menú, la pantalla le pedirá la contraseña actual. Cuando ingrese su contraseña, se mostrará el menú.

La contraseña configurada en fábrica es '1234'.

V-Chip (DTV)



Configure les contrôles parentaux pour la programmation de la TV numérique, vous permettant de bloquer certains canaux.

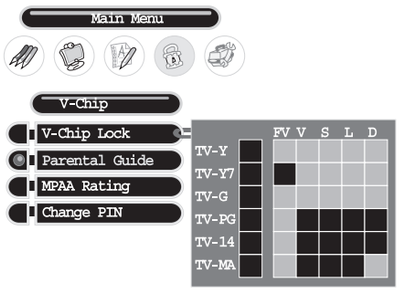
Après avoir tenté d'accéder au menu, l'affichage vous demande votre mot de passe actuel. Le menu s'affiche après la saisie du mot de passe.

Le mot de passe par défaut est '1234'.

OMPLTV3750-2.book Page 35 Tuesday, October 3, 2006 9:24 PM

The following menu items are available:

Parental Guide



A sub-menu that sets the TV PG rating level (listed on the left) the V-Chip will block without a password.

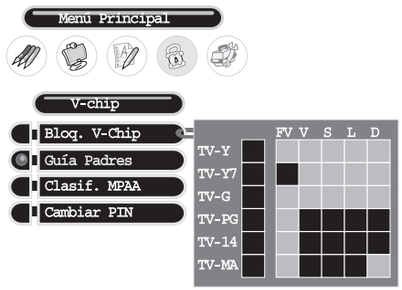
Specific types of mature content (listed across the top) can be blocked for some of the ratings. For example, programs rated TV-Y7 with violent content can be blocked.

Blocking a particular rating will automatically block all ratings above that level. Similarly, unblocking a rating will automatically unblock all ratings below that level.

Select a rating using the arrow controls on the remote, then press **ENTER** to block/unblock it. Press **MENU** to exit this sub-menu.

Se encuentran disponibles los siguientes elementos del menú:

Guía Padres



Un submenú que establece el nivel de clasificación de TV PG (enumerado a la izquierda) que el V-Chip bloqueará sin una contraseña.

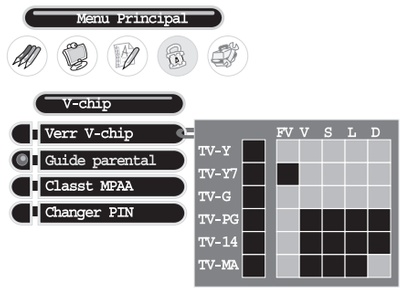
Los tipos específicos de contenido adulto (enumerados en la parte superior) se pueden bloquear para algunas clasificaciones. Por ejemplo, los programas clasificados TV-Y7 con contenido de violencia se pueden bloquear.

El bloqueo de una clasificación determinada bloqueará automáticamente todas las clasificaciones por encima de ese nivel. De manera similar, el desbloqueo de una clasificación desbloqueará automáticamente todas las clasificaciones por debajo de ese nivel.

Seleccione una clasificación con los controles de flechas que se encuentran en el control remoto, luego presione **ENTER** para bloquear/desbloquear la clasificación. Presione **MENU** para salir de este submenú.

Il vous est possible de choisir parmi les éléments de menu suivants :

Guide parental



Un sous-menu qui règle la classification TV PG (énumérée à gauche) que la puce V bloquera sans un mot de passe.

Les types spécifiques de contenu mature (énumérés au haut de l'écran) peuvent être bloqués pour certaines classifications. Par exemple, les programmes cotés TV-Y7 contenant des scènes de violence peuvent être bloqués.

Le blocage d'une catégorie particulière s'applique automatiquement à toutes les catégories supérieures. De façon similaire, le déblocage d'une catégorie s'applique automatiquement à toutes les catégories inférieures.

Sélectionnez une cote en utilisant les flèches de la télécommande, puis appuyez sur **ENTER** pour la bloquer/débloquer. Appuyez sur **MENU** pour quitter ce sous-menu.

OMPLTV3750-2.book Page 36 Tuesday, October 3, 2006 9:24 PM

The ratings are as follows: Las clasificaciones son las siguientes: Classifications :

Rating Level **Nivel de clasificación** **Classification**	**Significance**	**Significado**	**Signification**
TV-Y	All children	Todos los niños	Enfants de tous âges
TV-Y7	Children 7 years and older	Niños de 7 años y mayores	Enfants de 7 ans et plus
TV-G	General audience	Público en general	Auditoire général
TV-PG	Parental guidance suggested	Se sugiere la guía de los padres	Supervision parentale recommandée
TV-14	Parents strongly cautioned	Se recomienda mucha precaución por parte de los padres	Supervision parentale recommandée
TV-MA	Mature audience only	Únicamente público adulto	Réservé à un public adulte

Content Type **Tipo de contenido** **Type de contenu**	**Significance**	**Significado**	**Signification**
FV	Fantasy violence	Fantasía violencia	Violence fantastique
V	Violence	Violencia	Violence
S	Sexual content	Contenido sexual	Contenu sexuel
L	Foul language	Lenguaje ofensivo	Langage vulgaire
D	Suggestive dialog	Diálogos provocativos	Dialogues suggestifs

MPAA Rating

A sub-menu that sets the MPAA (Motion Picture Association of America) rating level the V-Chip will block without a password.

Blocking a particular rating will automatically block all ratings above that level. Similarly, unblocking a rating will automatically unblock all ratings below that level.

Select a rating using the arrow controls on the remote, then press **ENTER** to block/unblock it. Press **MENU** to exit this sub-menu.

Clasificación MPAA

Un submenú que establece el nivel de clasificación MPAA (Asociación cinematográfica de EE. UU.) que bloqueará el V-Chip sin una contraseña.

El bloqueo de una clasificación determinada bloqueará automáticamente todas las clasificaciones por encima de ese nivel. De manera similar, el desbloqueo de una clasificación desbloqueará automáticamente todas las clasificaciones por debajo de ese nivel.

Seleccione una clasificación con los controles de flechas que se encuentran en el control remoto, luego presione **ENTER** para bloquear/desbloquear la clasificación. Presione **MENU** para salir de este submenú.

Classification MPAA

Sous-menu permettant de régler la catégorie MPAA (Motion Picture Association of America) que la puce V bloquera en l'absence de mot de passe.

Le blocage d'une catégorie particulière s'applique automatiquement à toutes les catégories supérieures. De façon similaire, le déblocage d'une catégorie s'applique automatiquement à toutes les catégories inférieures.

Sélectionnez une cote en utilisant les flèches de la télécommande, puis appuyez sur **ENTER** pour la bloquer/débloquer. Appuyez sur **MENU** pour quitter ce sous-menu.

OMPLTV3750-2.book Page 37 Tuesday, October 3, 2006 9:24 PM

The ratings are as follows: Las clasificaciones son las siguientes: Classifications :

Rating Level **Nivel de clasificación** **Classification**	**Significance**	**Significado**	**Signification**
N/A	All content unblocked	Todo el contenido está desbloqueado	Tout le contenu débloqué
G	General audiences (all ages)	Público en general (todas las edades)	Tout public
PG	Parental guidance suggested (some material may not be suitable for children)	Se sugiere la guía de los padres (es posible que algún material no sea adecuado para niños)	Contrôle parental suggéré (certaines scènes peuvent ne pas convenir à des enfants)
PG-13	Parents strongly cautioned (some material may be inappropriate for children under 13)	Se recomienda mucha precaución por parte de los padres (es posible que algún material sea inapropiado para niños menores de 13 años)	Accompagnement parental recommandé, film déconseillé aux moins de 13 ans (le thème ou le contenu peut ne pas convenir aux enfants de moins de 13 ans)
R	Restricted (minors under 17 require an accompanying parent or adult guardian)	Restringido (los menores de 17 años necesitan de la compañía de un padre o un tutor adulto)	Réservé aux adultes (les mineurs de moins de 17 ans doivent être accompagnés d'un adulte ou d'un gardien adulte)
NC-17	No one under 17 admitted	No se admite a nadie menor de 17 años	Interdit aux moins de 17 ans
X	Adults only (no one under 17 admitted)	Únicamente adultos (no se admite a nadie menor de 17 años)	Adultes seulement (interdit aux moins de 17 ans)

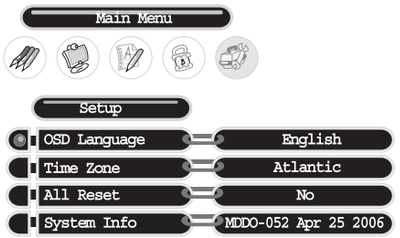
Change PIN
Sets the V-Chip password. To change the password, enter and confirm the new password.

Cambiar PIN
Configura la contraseña del V-Chip. Para cambiar la contraseña, ingrese la nueva contraseña y confírmela.

Changer PIN
Définit le mot de passe de la puce V. Pour changer le mot de passe, tapez et confirmez le nouveau mot de passe.

OMPLTV3750-2.book Page 38 Tuesday, October 3, 2006 9:24 PM

Setup (DTV)



Sets general digital TV options, as follows:

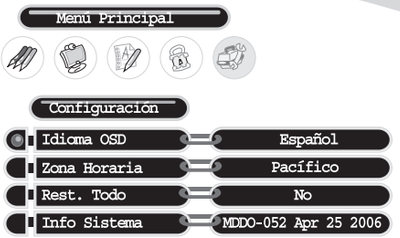
OSD Language
Selects the language used for the OSD: English, French, or Spanish.

Time Zone
Selects the current time zone.

All Reset
Resets all digital TV settings to factory defaults. Select **Yes** to reset all settings, **No** to cancel.

System Info
Displays information about the display's configuration.

Configuración (DTV)



Establece las opciones generales de TV digital, que se enumeran a continuación:

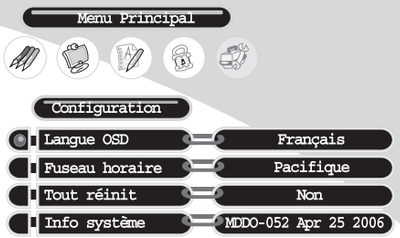
Idioma OSD
Selecciona el idioma utilizado para la visualización en pantalla (OSD): Inglés, Francés o Español.

Zona Horaria
Establece la zona horaria actual.

Rest. Todo
Restablece todas las configuraciones de TV digital a los valores predeterminados en fábrica. Seleccione **Sí** para restablecer todas las configuraciones y **No** para cancelar.

Info Sistema
Muestra información sobre la configuración de la pantalla.

Configuration (DTV)



Configure les paramètres généraux de TV numérique, comme suit :

Langue OSD
Sélectionne la langue utilisée pour l'affichage à l'écran (OSD) : Anglais, Français ou Espagnol.

Fuseau horaire
Règle le fuseau horaire actuel.

Tout réinitialiser
Rétablit les réglages d'usine de tous les paramètres de TV numérique. Sélectionnez **Oui** pour restaurer tous les paramètres, ou **Non** pour annuler.

Info système
Affiche de l'information sur la configuration de l'écran.

OMPLTV3750-2.book Page 39 Tuesday, October 3, 2006 9:24 PM

Troubleshooting • Solución de problemas • Dépannage

Symptom • Síntoma • Symptôme	Possible Cause • Causa posible • Cause possible	Resolution • Solución • Solution
No picture (power indicator does not light up) Sin imagen (el indicador de alimentación no se enciende) Absence d'image (l'indicateur d'alimentation ne s'allume pas)	Power cord not securely connected El cable de alimentación no está bien conectado Cordon d'alimentation mal branché	Make sure the power cord is firmly inserted into the socket and outlet. Asegúrese de que el cable de alimentación esté bien conectado en el tomacorriente. Assurez-vous que le cordon d'alimentation est bien enfoncé dans la douille et la prise.
	Power switch is off El interruptor de energía está apagado L'interrupteur d'alimentation est éteint	Turn on the power switch. Encienda el interruptor de energía. Allumez l'interrupteur d'alimentation.
	Power outlet is off or not working El tomacorriente no funciona La prise de courant est hors tension ou ne fonctionne pas	Try plugging a different device into the outlet and see if it turns on. If not, turn on the outlet or use a different outlet. Intente conectar un dispositivo diferente en el tomacorriente y vea si se enciende. Si no es así, encienda el tomacorriente desde un apagador o utilice un tomacorriente diferente. Branchez un autre appareil dans la prise pour voir s'il s'allume. S'il ne s'allume pas, mettez la prise sous tension ou utilisez une prise différente.
No picture (power indicator is red) Sin imagen (el indicador de energía está rojo) Pas d'image (le voyant d'alimentation est rouge)	The display is in power-saving mode La pantalla está en el modo de ahorro de energía L'écran est en mode d'économie d'énergie	If connected to a computer and in VGA or HDMI mode, press a key on the keyboard or move the mouse. Otherwise, press a button on the remote. Si está conectado a una computadora y está en modo VGA o HDMI, presione cualquier tecla del teclado o mueva el mouse. S'il est branché à un PC et en mode VGA ou HDMI, appuyez sur une touche du clavier ou déplacez la souris.
	The display is off La pantalla está apagada L'écran est éteint	Press the power button on the remote or on the front of the display. Presione el botón de alimentación en el control remoto o en la parte delantera de la pantalla. Appuyez sur le bouton d'alimentation sur la télécommande ou à l'avant de l'écran.
No picture (power indicator is green) Sin imagen (el indicador de energía está verde) Pas d'image (le voyant d'alimentation est vert)	No signal Sin señal Pas de signal	Make sure the proper source is selected. If there is still no picture, check the signal cable(s) and signal source. Asegúrese de seleccionar la fuente adecuada. Si aún así no hay imagen, revise el(los) cable(s) de la señal y la fuente de señal. Assurez-vous que la bonne source est sélectionnée. S'il n'y a toujours pas d'image, vérifiez le signal du ou des câbles et la source du signal.
	Contrast or brightness too low Contraste o brillo demasiado bajo Contraste ou luminosité trop faible	Adjust the contrast and/or brightness until picture appears. Ajuste el contraste o brillo hasta que aparezca la imagen. Réglez le contraste ou la luminosité jusqu'à ce que l'image s'affiche.

OMPLTV3750-2.book Page 40 Tuesday, October 3, 2006 9:24 PM

Symptom • Síntoma • Symptôme	**Possible Cause • Causa posible • Cause possible**	**Resolution • Solución • Solution**
Unclear or noisy picture Imagen difusa o ruidosa Image pas nette ou embrouillée	Signal cable(s) not securely connected El(los) cable(s) de la señal no está(n) bien conectado(s) Le ou les câbles du signal ne sont pas branchés correctement	Make sure the signal cable(s) are firmly connected. Asegúrese de conectar correctamente el(los) cable(s) de la señal. Assurez-vous que les câbles du signal sont bien branchés.
	Poor TV signal Mala señal de TV Signal TV de mauvaise qualité	Check the TV signal. If using an antenna, adjust the position for better signal. If using cable or satellite TV, contact your service provider. Revise la señal de TV. Si utiliza una antena, ajuste la posición para obtener una mejor señal. Si utiliza cable o TV por satélite, comuníquese con su proveedor de servicio. Vérifiez le signal TV. Si vous utilisez une antenne, ajustez son positionnement pour obtenir un meilleur signal. Si vous utilisez le câble ou la télévision par satellite, contactez votre fournisseur.
No sound Sin sonido Pas de son	Audio cable(s) not securely connected El(los) cable(s) de audio no está(n) bien conectado(s) Le ou les câbles audio ne sont pas branchés correctement	Make sure the audio signal cable(s) are firmly connected. Asegúrese de conectar correctamente el(los) cable(s) de señal de audio. Assurez-vous que les câbles audio sont bien branchés.
	Headphones plugged in Audífonos conectados Casque d'écoute branché	Unplug the headphones. Desconecte los audífonos. Débranchez le casque d'écoute.
	Audio muted Audio silenciado Audio en sourdine	Unmute the audio by pressing the **MUTE** button on the remote. Desactive el silenciador de audio presionando el botón **MUTE** en el control remoto. Rétablissez le son en appuyant sur la touche **MUTE** de la télécommande.
Display is too dark or too bright La pantalla está demasiado oscura o demasiado brillante L'image est trop sombre ou trop claire	Contrast or brightness too low or too high El contraste o brillo está demasiado bajo o demasiado alto Contraste ou luminosité trop faible ou trop fort	Adjust the contrast and/or brightness to desired setting. Ajuste el contraste o brillo hasta la configuración deseada. Réglez le contraste ou la luminosité au niveau voulu.
Display not centered La pantalla no está centrada Image non centrée	Position incorrectly adjusted in OSD Posición ajustada de manera incorrecta en la OSD Position mal réglée dans les paramètres de l'affichage à l'écran	Adjust the image position in the PC menu in the OSD (see "PC" on page 27). Ajuste la posición de la imagen en el menú PC en la OSD (consulte "PC" en la pagina 27). Ajustez la position de l'image dans le menu PC de l'affichage à l'écran (voir « PC » à la page 27).

OMPLTV3750-2.book Page 41 Tuesday, October 3, 2006 9:24 PM

Symptom • Síntoma • Symptôme	**Possible Cause • Causa posible • Cause possible**	**Resolution • Solución • Solution**
Image vibrating Vibración de la imagen L'image vibre	Signal cable(s) not securely connected El(los) cable(s) de la señal no está(n) bien conectado(s) Le ou les câbles du signal ne sont pas branchés correctement	Make sure the signal cable(s) are firmly connected. Asegúrese de conectar correctamente el(los) cable(s) de la señal. Assurez-vous que les câbles du signal sont bien branchés.
	Power voltage too high or too low El voltaje de alimentación es demasiado alto o demasiado bajo Tension d'alimentation trop élevée ou trop basse	Check the power source to make sure it matches the display specification. Try a different power outlet on a different circuit. Revise la fuente de alimentación para asegurarse de que coincida con la especificación de la pantalla. Intente con un tomacorriente en un circuito diferente. Assurez-vous que la source d'alimentation correspond aux spécifications de l'écran. Essayez une prise différente d'un circuit différent.
After-image remains on screen after display is turned off La imagen posterior permanece en pantalla después de apagar la pantalla Persistance d'une image résiduelle sur l'écran après que celui-ci a été éteint	Inherent LCD characteristics Características inherentes de la pantalla de cristal líquido Caractéristiques inhérentes aux écrans à cristaux liquides	This is characteristic of an LCD. The after-image will disappear after a few minutes. Ésta es una característica de una pantalla de cristal líquido. La imagen posterior desaparecerá después de unos pocos minutos. Ceci est caractéristique d'un écran à cristaux liquides. L'image résiduelle disparaîtra après quelques minutes.
Distorted image Imagen distorsionada Distorsion de l'image	Display format set incorrectly El formato de la pantalla está configurado de manera incorrecta Format d'affichage mal réglé	Check that the correct **Aspect Ratio** is selected in the Image menu in the OSD (see "Image" on page 23). Verifique que se haya seleccionado la correcta **Relación de aspecto** en el menú Image en la OSD (consulte "Imagen" en la pagina 23). Vérifiez que le bon **Taux d'aspect** soit sélectionné dans le menu Image de l'affichage à l'écran (voir « Image » à la page 23).
"Invalid Mode" message on screen Mensaje "Modo Inválido" en la pantalla Le message « Mode Invalide » s'affiche à l'écran	VGA or DVI input signal is not in a supported mode La señal de entrada de VGA o DVI no está en un modo compatible Le signal d'entrée VGA ou DVI n'est pas pris en charge	Adjust the resolution and refresh rate on the PC to match a supported mode, listed in "Specifications" on page 44. Ajuste la resolución y actualice la velocidad en la PC para que coincida con un modo admitido, que se enumera en la sección "Especificaciones" en la pagina 44. Ajustez la résolution et les fréquences de rafraîchissement du PC en fonction d'un mode pris en charge tel que décrit dans la section « Caractéristiques » à la page 44.
Red, green, blue, or white dots on screen Aparecen puntos rojos, verdes, azules o blancos en la pantalla Points rouges, verts, bleus ou blancs affichés sur l'écran	Inherent LCD characteristics Características inherentes de la pantalla de cristal líquido Caractéristiques inhérentes aux écrans à cristaux liquides	This is characteristic of an LCD and will not cause a malfunction. Ésta es una característica de una pantalla de cristal líquido y no ocasionará un mal funcionamiento. Ceci est caractéristique d'un écran à cristaux liquides et ne causera pas de défaillance.

OMPLTV3750-2.book Page 42 Tuesday, October 3, 2006 9:24 PM

Symptom • Síntoma • Symptôme	**Possible Cause • Causa posible • Cause possible**	**Resolution • Solución • Solution**
Remote control not functioning El control remoto no funciona La télécommande ne marche pas	Batteries inserted improperly Las baterías no se insertaron correctamente Piles mal insérées	Make sure the batteries are inserted and oriented properly. Asegúrese de insertar y orientar correctamente las baterías. Assurez-vous que les piles sont insérées et orientées correctement.
	Batteries low on energy Las baterías tienen poca energía Piles faibles	Replace the batteries. Reemplace las baterías. Remplacez les piles.
	A button is stuck Un botón está atorado Une touche est coincée	Jog any stuck buttons on the remote to unstick them. Oprima cualquier botón atorado en el control remoto para destrabarlo. Secouez les touches coincées de la télécommande pour les décoincer.
	Obstacle between remote and display Obstáculos entre el control remoto y la pantalla Obstacle entre la télécommande et l'écran	Remove the obstacle. Retire el obstáculo. Enlevez l'obstacle.
	The remote is too far from the display El control remoto está demasiado lejos de la pantalla La télécommande est trop éloignée de l'écran	Move closer to the display. Acérquese a la pantalla. Rapprochez-vous de l'écran.

If none of the resolutions above resolves the problem, turn the display off and then on again using the power switch on the bottom of the display, then check to see if the problem has resolved.

Note: Further troubleshooting information can be found on the Spectroniq website at www.spectroniq.com.

Si ninguna de las soluciones anteriores resuelve el problema, apague la pantalla y vuelva a encenderla con el interruptor de alimentación que se encuentra en la parte inferior de la pantalla, luego verifique si se resolvió el problema.

Nota: Puede encontrar información adicional sobre solución de problemas en el sitio Web de Spectroniq en www.spectroniq.com.

Si aucune des solutions énumérées ci-dessus ne résoud le problème, éteignez l'écran, puis rallumez-le en utilisant l'interrupteur d'alimentation au bas de l'écran. Assurez-vous ensuite que le problème est résolu.

Remarque : Vous trouverez de l'information de dépannage additionnelle sur le site Web de Spectroniq à l'adresse www.spectroniq.com.

OMPLTV3750-2.book Page 43 Tuesday, October 3, 2006 9:24 PM

Support Information

Do not return this product to your retailer until you have performed the steps laid out in the Easy Setup Instructions and contacted the Customer Service Center. Merchandise may not be returned to Spectroniq without a return form authorization.

Before contacting Spectroniq Customer Service, please record the following information, which may be found on the back of your display:

- Model Number
- Serial Number
- Date of Manufacture

The Spectroniq Customer Service Center may be contacted 24 hours a day, 7 days a week at the following number:

1-888-257-8899

Información de soporte

No devuelva este producto a su distribuidor minorista hasta que haya realizado los pasos indicados en las Instrucciones sencillas de configuración y se haya comunicado con el centro de servicio al cliente. La mercancía no se puede devolver a Spectroniq sin un formulario de devolución autorizado.

Antes de comunicarse con el servicio al cliente de Spectroniq, registre la siguiente información, que se puede encontrar en la parte posterior de su pantalla:

- Número de modelo
- Número de serie
- Fecha de fabricación

Se puede comunicar con el centro de servicio al cliente de Spectroniq las 24 horas del día, los 7 días de la semana al número siguiente:

1-888-257-8899

Information sur l'assistance technique

Ne retournez pas ce produit à votre détaillant avant d'avoir effectué les étapes indiquées dans les Instructions faciles de configuration et contacté le centre du service à la clientèle. Aucun produit ne peut être retourné à Spectroniq sans formulaire d'autorisation de retour.

Avant de contacter le service à la clientèle Spectroniq, veuillez enregistrer les renseignements suivants indiqués à l'arrière de l'écran :

- Numéro de modèle
- Numéro de série
- Date de fabrication

Le centre du service à la clientèle Spectroniq est ouvert 24 heures sur 24, 7 jours sur 7, au numéro suivant :

1-888-257-8899

OMPLTV3750-2.book Page 44 Tuesday, October 3, 2006 9:24 PM

Specifications • Especificaciones • Caractéristiques

General • Generales • Généralités

Dimensions **Dimensiones** **Dimensions**	36.9" (936mm) W × 39.6" (751mm) H × 9.21" (234mm) D 36.9" (936 mm) de ancho × 39.6" (751 mm) de alto × 9.21" (234 mm) de diámetro 36,9 po (936 mm) larg. × 39,6 po (751 mm) haut. × 9,21" (234 mm) prof.
Weight **Peso** **Poids**	54.1lbs (24.5kg) 54.1 libras (24.5 kg) 54,1 lb (24,5 kg)
Panel Type **Tipo de panel** **Type de panneau**	TFT LCD LCD TFT Écran LCD TFT
Screen Size **Tamaño de la pantalla** **Dimension de l'écran**	37" widescreen (16:9) 37" de ancho de pantalla (16:9) Écran large de 37 po (16:9)
Color Range **Rango de color** **Plage de couleurs**	24 bits (16.7 million colors) 24 bits (16.7 millones de colores) 24 bits (16,7 millions de couleurs)
Max. Resolution **Resolución máxima** **Résolution max.**	1366 × 768
Pixel Pitch **Píxel Pitch** **Densité par pixel**	0.6mm (H) × 0.6mm (V) 0.6 mm (horizontal) × 0.6 mm (vertical) 0,6 mm (horiz.) × 0,6 mm (vertic.)
Sync Range **Rango de sincronización** **Plage de synchronisation**	Horizontal: 47–60kHz Vertical: 49–61Hz
Dynamic Contrast Ratio **Relación de contraste dinámico** **Rapport dynamique de contraste d'image**	1000:1
Brightness **Brillo** **Luminosité**	500 cd/m^2
Viewing Angle **Ángulo de visión** **Angle de visualisation**	Horizontal: +/–88° Vertical: +/–88°
Response Time **Tiempo de respuesta** **Temps de réponse**	8ms (gray to gray) 8 ms (de gris a gris) 8 ms (gris à gris)

OMPLTV3750-2.book Page 45 Tuesday, October 3, 2006 9:24 PM

Inputs **Entradas** **Entrées**	1 × ATSC-T TV (75 ohm coaxial F) 1 × NTSC-M TV (75 ohm coaxial F) 1 × HDMI 2 × progressive scan component video / vídeo de componentes con escaneo progresivo / vidéo en composantes à balayage progressif (RCA) 2 × composite video / vídeo combinado / vidéo composite (RCA) 1 × S-Video 5 × stereo audio / audio estéreo / audio stéréo (RCA) 1 × SVGA (15-pin D-Sub / D-Sub de 15 clavijas / D-Sub 15 broches) 1 × stereo audio line in / línea de audio estéreo / ligne d'entrée audio stéréo (1/8" / 1/8 po TRS)
Outputs **Salidas** **Sorties**	1 × optical S/PDIF audio / audio óptico S/PDIF / audio S/PDIF optique (TOSLINK™) 1 × headphone / audífono / casque d'écoute (1/8" / 1/8 po TRS) 1 × composite video / vídeo combinado / vidéo composite (RCA) 1 × stereo audio / audio estéreo / audio stéréo (RCA)
Video Formats Supported **Formatos de vídeo compatibles** **Formats vidéo pris en charge**	SDTV: 480i EDTV: 480p HDTV: 720p, 1080i
TV Tuners **Sintonizadores TV** **Syntonisateurs TV**	NTSC-M, CATV, 125 channels/canales/canaux ATSC-T HDTV
TV Audio **Audio de TV** **Audio TV**	NTSC: MTS (Mono, Stereo, SAP) ATSC: Stereo, Dolby Digital 5.1 Surround
Parental Controls **Supervisión de los padres** **Surveillance parentale**	V-Chip / Puce V (TV PG, MPAA)
Closed Captioning **Subtítulos** **Sous-titrage**	NTSC: CC1–4, TEXT1–4 ATSC: Analog channels 1–4, digital channels 1–6 NTSC: CC1–4, TEXTO1–4 ATSC: Canales análogos 1–4, canales digitales 1–6 NTSC : ST1-4, TEXTE1-4 ATSC : Canaux analogiques 1–4, canaux numériques 1–6
Speakers **Bocinas** **Haut-parleurs**	2 × 10W
Plug and Play Compliance **Cumplimiento con Plug and Play** **Compatibilité Plug and Play**	VESA DDC1, DDC2B
Power Supply **Fuente de alimentación** **Bloc d'alimentation**	100–240VAC, 50–60Hz
Power Consumption **Consumo de energía** **Consommation d'énergie**	Operation: 194W max. Standby: <5W En funcionamiento: 194 W máx. En modo de descanso: <5 W Fonctionnement : 194 W max. En attente : <5 W

OMPLTV3750-2.book Page 46 Tuesday, October 3, 2006 9:24 PM

Storage Temperature **Temperatura de almacenamiento** **Température d'entreposage**	0–60°C
Operating Temperature **Temperatura de funcionamiento** **Température de fonctionnement**	5–35°C

Supported Computer Video Modes • Modos compatibles de vídeo para computadora • Modes de vidéo de PC pris en charge

Display Resolution **Resolución de la pantalla** **Résolution de l'écran**		**Vertical Frequency** **Frecuencia vertical** **Fréquence verticale**	**Horizontal Frequency** **Frecuencia horizontal** **Fréquence horizontale**
VGA	640 × 480	60Hz	31.5kHz
SVGA	800 × 600	56Hz	35.1kHz
		60Hz	37.9kHz
XGA	1024 × 768	60Hz	48.4kHz
SXGA	1280 × 1024	60Hz	64.0kHz
WXGA	1280 × 768	60Hz	44.8kHz
	1366 × 768	60Hz	47.7kHz

OMPLTV3750-2.book Page 47 Tuesday, October 3, 2006 9:24 PM

SPECTRONIQ

Limited Warranty

Spectroniq warrants this product to be free from manufacturing defects in material and workmanship under normal use for the term stated below

How to obtain service:

- Call Spectroniq Customer Support at 1-888-257-8899. If the issue cannot be resolved over the phone with troubleshooting techniques, you may be eligible for warranty service. All warranties must be authorized by Spectroniq prior to service and will result in the issuance of an authorization number for service.
- For televisions with screen sizes of 45" or less, you will be requested to ship your television to our National Return Center.
- For televisions with screen sizes 46" and above, you may be eligible for in-home service. Our customer service rep will locate an authorized Spectroniq Service Center, provided that your television is located within the geographic territory covered by an authorized Spectroniq Service Center. If in-home service is not available in your area, you must either take your television to the Service Center location at your own expense, pay for the additional cost that the Service Center may charge to transport your television to and from your home, or send the unit to our National Return Center for repair.
- Proof of purchase in the form of a bill of sale or receipted invoice with product name, model, and/or serial number, which provides evidence that the product is within the warranty period, must be presented to obtain warranty service.

Garantía limitada

Spectroniq garantiza que este producto está libre de defectos de fabricación en materiales y mano de obra sometido a un uso normal por el período de tiempo que se indica a continuación.

Cómo obtener servicio:

- Llame a la línea de Asistencia al Cliente de Spectroniq al 1-888-257-8899. Si no se puede resolver el problema por teléfono con las técnicas de solución rápida de problemas, es posible que reúna los requisitos para recibir el servicio de la garantía. Todas las garantías deben ser autorizadas por Spectroniq antes del servicio y requieren la emisión de un número de autorización para el servicio.
- En el caso de los aparatos de televisión con pantallas de 45" o menores, se le solicitará que envíe el aparato a nuestro Centro Nacional de Devoluciones.
- En el caso de los aparatos de televisión con pantallas de 46" o mayores, es posible que reúna los requisitos para recibir servicio a domicilio. Nuestro representante de Servicio al Cliente localizará un centro de servicio de Spectroniq autorizado, siempre que su televisor esté ubicado dentro del territorio geográfico cubierto por un Centro de Servicio de Spectroniq autorizado. Si no hay servicio a domicilio disponible en su área, deberá llevar su televisor al local del Centro de Servicio, asumir los costos, o bien pagar el costo adicional que el Centro de Servicio puede cobrar por transportar su televisor desde y hacia su hogar, o enviar la unidad a nuestro Centro Nacional de Devoluciones para su reparación.
- Para obtener el servicio cubierto por la garantía, deberá presentar el comprobante de compra en formato de factura de venta o factura de recepción con el nombre del producto, modelo y/o

Garantie limitée

Spectroniq garantit que ce produit est libre de tout défaut de fabrication en matériaux et en main-d'œuvre sous des conditions d'utilisation normales et pour la période décrite ci-dessous.

Pour l'obtention de service :

- Appelez le Service à la clientèle de Spectroniq au 1-888-257-8899. Si la question ne peut pas être résolue au téléphone avec des techniques de dépannage, vous serez peut-être éligible pour une réparation sous garantie. Toutes les garanties doivent être autorisées par Spectroniq avant la réparation et entraîneront l'émission d'un numéro d'autorisation pour la réparation.
- Pour les téléviseurs ayant un écran de 45 po ou moins, on vous demandera d'expédier votre téléviseur à notre Centre national des retours.
- Pour les téléviseurs ayant un écran de 46 po et plus, vous serez peut-être éligible pour une réparation à votre domicile. Le représentant de notre Service à la clientèle trouvera un Centre de réparation Spectroniq autorisé, pourvu que votre téléviseur se trouve dans un territoire géographique couvert par un Centre de réparation Spectroniq autorisé. Si le service à domicile n'est pas disponible dans votre région, vous devez apporter votre téléviseur, à vos frais, dans un centre de service, payer le coût additionnel facturé par le centre de service pour le transport du téléviseur entre votre domicile et le centre, ou envoyer l'unité à notre Centre national de retour pour qu'il soit réparé.
- Une preuve d'achat, comme une facture ou une quittance de facture mentionnant le nom du produit et les numéros de modèle et de série,

OMPLTV3750-2.book Page 48 Tuesday, October 3, 2006 9:24 PM

This warranty does not cover:

- Physical or cosmetic damages.
- Damage caused by abuse and/ or neglect.
- Ordinary adjustments as outlined in the user's manual that can be performed by the customer.
- Damage to equipment not properly connected to the product.
- Any cost incurred in shipping the product for repair.
- Signal reception problems caused by external antenna, cable systems, or interference.
- Incompatibility due to a change in TV/ CATV broadcast systems after the product was sold.
- Batteries.
- Images burnt on to the screen.
- Initial installation and related adjustments.
- Power surge and/or damage by lightning.
- Force majeure or uncontrollable external force damage.
- Product shipped for service with inadequate packaging or packaging materials

What we will do:

- Spectroniq will repair and/or replace your product at our National Return Center with new, like new, or refurbished product and/or parts, at our discretion.
- For models 40" and above, Spectroniq will reimburse an authorized Spectroniq Service Center, obtained by Spectroniq for you, for the new, or at our discretion, refurbished replacement parts required to repair your television.

número de serie, que demuestre que el producto se encuentra dentro del período de garantía.

Esta garantía no cubre:

- Daños físicos o estéticos.
- Daños ocasionados por uso abusivo o negligencia.
- Ajustes comunes, según se indican en el manual del propietario, que el cliente puede realizar.
- Daños a un equipo por una conexión incorrecta con el producto.
- Los costos ocasionados por el envío del producto para su reparación.
- Problemas de recepción de señal ocasionados por la antena externa, sistemas de cable o interferencia.
- Incompatibilidad debida al cambio en los sistemas de emisión de señal de TV/CATV después que se vendió el producto.
- Baterías.
- Imágenes grabadas sobre la pantalla.
- Instalación inicial y ajustes relacionados.
- Sobrevoltaje y/o daños ocasionados por tormentas eléctricas.
- Daños ocasionados por fuerza mayor o fuerzas externas no controlables.
- Producto enviado a servicio con empaque o materiales de empaque inadecuados.

Qué haremos:

- Spectroniq reparará y/o reemplazará su producto a nuestro criterio en el Centro Nacional de Devoluciones por un producto y/o piezas nuevos, como nuevos o restaurados.
- En el caso de los modelos con pantalla de 40" o más, Spectroniq efectuará un reembolso a un Centro de Servicio de Spectroniq autorizado, que Spectroniq haya conseguido para usted, por concepto de las piezas nuevas o, a nuestro criterio, restauradas requeridas para reparar su televisor.

indiquant que la garantie est en vigueur, doit être présentée pour obtenir un service sous garantie.

Cette garantie ne couvre pas :

- Les dommages physiques ou superficiels.
- Les dommages dus à de l'abus ou à de la négligence.
- Les réglages ordinaires pouvant être effectués par le client, tel qu'indiqué dans le guide de l'utilisateur.
- Les dommages infligés à un équipement qui n'a pas été connecté correctement au produit.
- Les frais d'expédition engagés pour envoyer le produit pour réparation.
- Les problèmes de réception de signal causés par une antenne externe, des systèmes de câble ou de l'interférence.
- Une incompatibilité due à une modification des systèmes de diffusion TV/CATV survenue après la vente du produit.
- Les piles.
- Les images brûlées sur l'écran.
- L'installation initiale et les réglages connexes.
- Les surtensions ou les dommages causés par la foudre.
- Les dommages dus à des cas de force majeure ou des forces externes incontrôlables.
- Un produit expédié pour réparation dans un emballage ou un matériel d'emballage inadéquat.

Ce que nous ferons :

- Spectroniq effectuera la réparation et/ ou remplacera votre produit à notre Centre national de retour avec un produit neuf, comme neuf, ou remis à neuf et/ou des pièces, à notre discrétion.
- Pour les modèles de 40 po et plus, Spectroniq remboursera à tout centre de service agréé Spectroniq, que Spectroniq a trouvé pour vous, le coût des pièces de rechange neuves ou remises à neuf, à notre choix, que nécessitera la réparation de votre téléviseur.

OMPLTV3750-2.book Page 49 Tuesday, October 3, 2006 9:24 PM

This warranty is void if:

- Product is used in a commercial application or rental.
- Damaged through misuse, negligence, or abuse.
- Modified or repaired by anyone other than authorized Spectroniq service center.
- Damaged because it is improperly connected to any other equipment.
- If the original proof of purchase cannot be supplied.
- If the identifiable markings on the TV, such as serial number, are defaced, unrecognizable, or missing.
- The product is used outside the country in which it was originally sold.

This warranty is not transferable and only applies to the original purchase. Any implied warranties, including the warranty of merchantability, are limited in duration to the period of this expressed warranty and no warranty whether expressed or implied shall apply to the product thereafter. Under no circumstance shall Spectroniq be liable for any loss or consequential damage arising out of the use of this product. This warranty gives specific legal rights. However, you may have other rights that may vary from state/province to state/province. Some states/provinces do not allow limitations on implied warranties or exclusions of consequential damage. Therefore these restrictions may not apply to you.

45" and Below: 1 Year Parts & Labor Depot Warranty
46" and Above: 1 Year Parts & Labor In-Home Warranty

Esta garantía se anula si:

- El producto se utiliza en una aplicación comercial o para alquiler.
- Se daña por mal uso, negligencia o abuso.
- Es modificado o reparado por cualquier persona que no pertenece a un Centro de Servicio de Spectroniq autorizado.
- Resulta dañado debido a que se conecta de manera incorrecta a cualquier otro equipo.
- No se puede suministrar el comprobante de compra original.
- Las marcas identificables del televisor, como el número de serie, están deformadas, irreconocibles o ausentes.
- El producto se utiliza fuera del país en el cual se vendió originalmente.

Esta garantía no es transferible y se aplica únicamente a la compra original. Cualquier garantía implícita, incluida la garantía de comerciabilidad, está limitada en su duración al período de esta garantía expresa y no se aplicará ninguna garantía, ya sea expresa o implícita, para el producto en lo sucesivo. En ninguna circunstancia Spectroniq será responsable por cualquier pérdida o daño consecuente que se produzca a raíz del uso de este producto. Esta garantía otorga derechos legales específicos. No obstante, es posible que usted tenga otros derechos que pueden variar de un estado/provincia a otro estado/provincia. Algunos estados/provincias no permiten las limitaciones en las garantías implícitas o exclusiones de daños consecuentes. Por lo tanto, es posible que estas restricciones no sean válidas en su caso.

45" y menores: Un año de garantía de depósito por piezas y mano de obra
46" y mayores: Un año de garantía in situ por piezas y mano de obra

Cette garantie sera considérée nulle dans les cas suivants :

- Le produit est utilisé dans le cadre d'une application commerciale ou d'une location.
- Le produit est endommagé à cause de mauvaise utilisation, de négligence ou d'abus.
- Le produit est modifié ou réparé par quelqu'un d'autre que le centre de service agréé Spectroniq.
- Le produit est endommagé car il a été mal branché à un autre équipement.
- Si la preuve d'achat originale ne peut être fournie.
- Si les marques identifiables sur le téléviseur, comme le numéro de série, sont oblitérées, impossibles à reconnaître ou manquantes.
- Le produit est utilisé à l'extérieur du pays dans lequel il a été vendu à l'origine.

Cette garantie n'est pas transférable et ne s'applique qu'à l'acheteur initial. La durée de toute garantie implicite, y compris la garantie de qualité marchande, est limitée à la période de cette garantie expresse et aucune garantie expresse ou implicite ne pourra s'appliquer au produit par la suite. Spectroniq ne peut en aucun cas être tenue responsable pour des pertes ou dommages consécutifs découlant de l'utilisation de ce produit. Cette garantie vous accorde des droits juridiques spécifiques. Il se peut que vous ayez d'autres droits pouvant varier d'une juridiction à l'autre. Certaines juridictions ne permettent pas les limitations sur les garanties implicites ou les exclusions de dommages consécutifs. Par conséquent, il est possible que les restrictions ci-dessus ne s'appliquent pas à vous.

45 po ou moins : Garantie d'entrepôt de 1 an sur les pièces et la main-d'œuvre
46 po et plus : Garantie à domicile de 1 an sur les pièces et la main-d'œuvre

OMPLTV3750-2.book Page 50 Tuesday, October 3, 2006 9:24 PM

OMPLTV3750-2.book Page 51 Tuesday, October 3, 2006 9:24 PM

OMPLTV3750-2.book Page 52 Tuesday, October 3, 2006 9:24 PM

OMPLTV3750-2.book Page 53 Tuesday, October 3, 2006 9:24 PM

OMPLTV3750-2.book Page 54 Tuesday, October 3, 2006 9:24 PM

SPECTRONIQ

http://www.spectroniq.com/

PLTV-3750

OMPLTV3750-2 2006.10.03